

# মৃত্যু



উপলেক্ষন প্রকাশক  
শ্রীভুবনেশ্বর বৈষ্ণব শর্মা "স্বাচন্দ্রাভি"

**MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY**  
**IMPHAL - 3**



# ମତା



ଉପଲେଖନ ପ୍ରକାଶକ  
ଶ୍ରୀ ଭୁବନେଶ୍ୱର ଦେବ ଶର୍ମା “ବାଚସ୍ପତି”

লাইব্রিক কোংসদবা মুম্বই

সোমবার চতুর্দশী মার্চ ১৭/৩/২০০৩ ইং

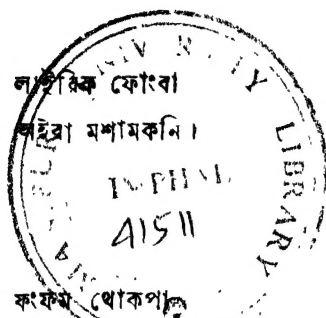
M.U. LIBRARY

Date \_\_\_\_\_

BY .....

কোণী মশিং ৫০০ নি

মমল : লুপা-৩৫,



ফংকম থোকপাল

স্বব পুস্তক অইবগী ওইগনি

লাইব্রিক ফংকম

কৈশামপাং গবর্নর রোড ইম্ফাল

কাংজৈবুং মনিং

বি: রাজেন শর্ম্ম।

জগন্নাথ বুক ষ্টোর

ইম্ফাল বাজার

---

প্রিন্টর নমফম :

ইমোইন প্রেস, মুম্বই, ইম্ফাল

## বারোন খরদং

ইজ্জুরিবা লাইরিক মচা (পুস্তিকা) অসি সাহিত্যগী পুস্তিকা  
ঐগী সিমন্তঃ য়াওহুজ্জিনিংলুবদগী পুথোকচরিবনি লাইরিক অসিগী মমিং  
“সতী” কোই, হায়রিবা লাইরিক অসিবু অমুক্তঃ হৌবদগী লোটবা  
কাওবা অমুক্ত দি পাবিস্থ নিংশিংজুরিবনি. পাঠিকাশিংগী মকমদা নোলুক-  
রিবনি।

অহুগা লাইবিক অসিনা তাক্রিবা ঋহল্লিবা উদ্বেষাদি মীওইনা  
পোক্রবদি মী অমা ওইবা হায়বসি হুপী হুপা ঋয়দে মী অমা ওইগে  
সমাজগী করিগুহা অমদি পাংথোকে লাকপা ওাক্রনি। করিগুহদগী  
শোইখিবদা ওইখিবনি মীওইবগী লাইবক ঐ অসি ওইগনি, অহু ভোগনি  
অহুবু চিন্না অমা থবকা অমা ওইদবন্তু য়াওদবন্তু নন্তে। মীওইবনা  
লোককপদগী জ্ঞান তারকপদা মাংজুরিবন্তু কয়ানি।

পুয়মক অসিগী মথক্তা হুপী ওইবীশিংনা হুপী ময়জ্জগী অথোইবী  
ওইগে “সতী” ওইগে, ওইনিংদবা কনা য়াওদে লাইবকা ওহা ওাক্র  
নন্তে, “সজ্জ” হ’য়বসিনি ঋাইদগী লুরিবদি “সজ্জ” না যজ্জবদি মী  
মাংজিবনি। দক্ষ প্রজ্ঞাপতি মচা “সতী” মমিংনি শিবশঙ্করগী লোয়নবী  
জবানগীনি, “দক্ষ” মপা-মচা ওইরুবদগী “সতী” “আআঘাট” ভৌবনি  
শোয়দনা থোকত্রবা থৌদোক্রি, লাইবকা তল্লিবরা অসিবো।



# সতী

৪ স্কন্ধ - ৪র্থ অধ্যায়

মৈত্রেয় উবাচ

ত্রৈতাবহুভাঃ বিররামঃ শঙ্করঃ পদ্মাজনাশং হ্যভ্যুত্থা চিস্তয়ন্ ।

সুহৃদ্ভিন্দুক্ষুঃ পরিশাক্তিতা ভবান্নিযক্রমভী নির্ধ্বংশতীত্বধাসসা ॥

অথি মৈত্রেয়না হায়সি, সতীগী প্রজাপতি দক্ষগীযজ্ঞ শালাদা চংপগী  
মরমদা অয়াবা অমসুং যাদবা অসি তৌরগা অনিমজ্জা অমাংবা অমসুং ওইবা  
যাবনা করিনো হায়বসি খল্লগা শঙ্কর মথকী রা অসি হায়রগা তুমিরা লৈখরে ।  
হায়রিবা রা অসিদা সতী অমসুং পিতা প্রজাপতিনচিংবা স্বজন মরুপ-  
মপাংশিনা য়েংবদা অপাশ্বা অহু, পিতৃ গৃহদা চংননবগীদমক অমজ্জা  
ওইনা যুমদগী থোরক্রে, অগুকসু শঙ্করগী অকিবা অহুনা যুমদা অমুক  
চংশিনথি; মতৌ অহুম তৌনা অনিরক হন্দোক হজ্জিন তৌথরে ॥ ১ ॥

স্বজন মরুপ-মপাংশিনা য়েংবদা মিংয়েংবু থওইদবা ওইগনি  
হায়বগী থোইনা রারবী শ্বংশিবগী প্রেমদা কপলিবী, মিৎকী গীনা চোংলবী  
অভাওবিগুম, শাওবনা হকচাং পুন্নমক নিরুবী, মহাক্কা মতম অহুমজ্জদা,  
চাংদমনিংঙাই অমা লৈত্রবা পুরুষ হায়বদি ( মহাক্কা লোষ্ট্রিননা চাংদম-  
নকনবা সংসার অসিদা অমা লৈত্রবা ) অহুগুম্বা শঙ্করবু হেক থাদোকপা  
অসিগুম্বা রাখল অসিদা অম্দ্দুনা লৈথি ॥ ২ ॥ অসিগী মতুংলা মূপিংশিংগী  
সোইদনা ওইবা স্বভাব অহুনা সতীগী থম্মোই অহু থোইদোকনা  
অরাবনা কুপশিনথরে, অরাবদা অমসুং অশাওবদা মহাক্কা থম্মোইল্লদা  
থোইদোক্কা রাথি । মহাক্কা থোয় শাংনা হোল্লহুনা মকম অহু থাদোক্কাথি ।  
পেনবিইহবা মহাক্কা মকমদা ঐগী হকচাং তংখাই অমা দান তৌথোকথরে,

অসিগুহা সজ্জনশিগী চানরবা মহাদেববু থাদোক্লগা মমা-মপাগী মুদা  
চংখরে ॥ ৩ ॥

মহাদেবগী রাবু থওইদনা সতীনা প্রজাপতিগী মুদা চংখরে,  
মসিমক দক্ষ পিতান তৌখিবা থওইদবা অতুনি, হায়রিবা অসিদা পিতাগী  
মকমদা থোইনা শাওখিবা পুক্রিংগী অরাবা অসিনা দেহভাগ অসিন-  
চিংবা কয়া অসি মৈত্রেয় মুনিনা অধ্যায় অসিগুহা বর্ননা তৌখরে।  
সতী পিতৃ যত্ত য়েংবা চংননবগীদমক থোইদোক্ল পুক্রিংদা লাংতরুবা  
যুক্তি চাবা প্রার্থনাছ খংলবা মহাদেবনা। পুন্নমক যুক্তি মপুং ওইবা রাইহৈ  
সম্মতি ওইদবা অসি ফোংদোকথরে, মসিমক মথকী অধ্যায়দা বর্ননা  
তৌরিবনি। পুন্নমক মানদবা ফোংদোকপনি, রা পুন্নমক অসি হাইবা  
মতমদা সতীগী থোইদোক্ল সন্মোক্ত ওইদবসি উরগা মহাদেবনা খনখি—  
মতুদি পিতৃ গৃহদা চংননবগীদমক থোইদোক্ল পুক্রিং খোয়রাংবা  
ওই, মসিদা থোইদোক্ল অপনবা পিকবদা অনিংবা অছ মপুং ফাজ্জনা  
ঐগী ইথক্তা অভিমান কয়া তৌরি সোইদনা মহাক দেহভাগ তৌখিনি।  
অমুক মকম অছদা চংলুরগা নু পিতাগী দুর্ব্যবহার অছ উরগা মী পুন্নমকী  
মমাংদা পিতান তৌরিবা ঐবু নিন্দা তোবা অছ তারগা থম্মোই শোকপা  
অরাবা অছ থন্দুনা অমহুং মতুগী ফলনা অসিগুহা অভিমানী অসিনা  
সতীদেহ ভাগ তোবা সোইদবনি। বিষয় ২ অসিগী সমস্যানা মাইকৈ  
খুদিং মজলদি উররোই, মরম অসিনা অছ ওইরবনু অতুমক ওইরসম্ম,  
অরেন্দা অমুক হম্মা অহেনবা প্রতিকুল ওইবা রা হায়রবগী ফল করিনো ?  
অগুহা থল্লহনা মহাক্ল অমুক হম্মা করিগুহা রা অমা অমুক হায়দনা  
পোখাথরে। মায়কৈ অমরোমদনা সতীগী অবস্থা থোইদোক্ল থম্মোয়  
শোক্রিংঙাই ওইরিবনি। মহাক্ল পিতৃ গৃহদা চংননবগী অকনবা উচ্ছান  
য়ম থাদোক্লনা মপান্দা থোকথরে, অমুকনু স্বামিগী অকিবদা কিরজনা  
য়মদা অমুক হজ্জনথরে চংখরে। সতী করিগুহা মথলগী তপথবা লৈখি-  
দরেনা। পুক্রিংগী অয়িনবনা কপখিবদগী মিৎকী পিনা থবাক পূমচোং  
চোংখি। অমুক হম্মা অশাওবনা মপুং ফারবা মিৎ অতুনা মহাদেবদা



য়েংখি অসিদা অমুক মহাদেববু মূলা খংলছনা ঐবু উং ওইখিগদরা  
হায়না হনখি। মতম অসিদা অশাওবা অছনা মহাকী হকচাং পুম্মমুক  
নিকই, পুকিংদা থোইদোক্কা পরিতাব পোকই থাঈ শেংনা মহাক  
অসি ডপথবা হায়বহু ফংখিদরে ডাকপিনবনু লৈখিদরে।

অসিগী মতুংদদি তুগী ওইবিগী ফংঙমজবা অনিংবগী থোইদোকপা  
অমস্ত। ওইরবা পংথবহু লাক্কাছনা পতিগী অয়াবা অমা যাওদনা পিতৃ  
গৃহীদমক বাত্রা ভোখরে। পিতাগী যজ্ঞগী উসব য়েংনিংবগী কল্পবা  
আকঙখাগী ঈচেন্দা ইকাইখুম্ববগা লোয়ননা হকচাংগী তংখাই অমুনা  
পতিগী অনুসাসন মতুংইরা কল্পবা ঈচেন্দা নান্দিগুম চেনসিনথরে, সতীনা  
পিতৃগী আলয়দা চংখরে ॥ ১—৩ ॥

সতী মশা মাতোমতা থুনা চংপা খোংখাংদা চংপা থোকলক্কে,  
মহাদেবগী মনিমান হু অসিনচিংবা কয়ানা মশিং লাকঙমদবা অকিবা  
লৈতবা মনাই কয়ানা অহানবা অমন্তং ঘক্কাশিংগা লোইননা ব্যুধজবু মাং  
খারগা থুনা চংলছনা মহাকী মতুং ইনথ্রে ॥৪॥ মথোইনা অনুচরশিংনা সতীবু  
বসরাজগী মথক্কা খাঙ্গংলগা সারীপাক্কা কন্দুক দর্পন অমন্তং পদ্ম অসিন-  
চিংবা শাননবা পেং কয়া অম্মা পে অঙোবা জুমাট লৈপয়েংনচিংবা  
নিংখোংগী ওইবা, সজীতকা লোইনবা তুন্দুভি-সঙথ বাঁশী অসিনচিংবা  
খোংনবা য়ৈনবা অসিগা লোইননা খৌরাংছনা চংখরে ॥ ৫ ॥

সতীনা হায়রিবা পুম্মমুক অসিগা লোইননা মনাইশিংগন্ত লোইননা  
পিতাগী যজ্ঞ মফম অছদা থুংখরে, মফম অছ মাইকৈ মরিদগী বেদগী  
ধবনিনা মরম ওইরছনা যজ্ঞগী ওইবা পন্তবধ অসিননু নিংখিজ্জিখি।  
মাইকৈ মরিদা ব্রহ্মর্ষি অমন্তং লাইশিং লেংশিন্দুনা লৈখি। যুক্তিকা  
কাষ্ট-লৌহ-স্বর্ন-কুশ অমন্তং চন্দ্র অসিনা শাবা যজ্ঞগী ওইবা পাত্র  
কয়াননু মফম অসিদা নিংখিজ্জিখি ॥ ৬ ॥

সতীনা মফম অছদা থুংলবদা, মহাকী মমা অমন্তং মচল-মচেংশিংনা  
করিগুথ্বা দক্ষবু কিখিবদগী কনা অমন্তনা মহাকপু সনমান পিখিদরে,

ତୌହିଶୁନ୍ଦର ମମା ଅମରୁ ଭଗିନୀଶିଂଶା ହୁଶିବଗୀ ପିନା ଶିହରତୁନା ମହାକପୁ  
ଆଦର ତୌତୁନା ହୁଡ଼ାଏବଗା ଲୋରନତୁନା ଅଳିଙ୍ଗଳ ଡୌଧି ॥ ୭ ॥

ଭଗିନୀଶିଂଶା ପୋକମିଶ୍ଟବିନି ହାୟରଗା ମଧୋଇ ପୁରୁମକା ମୁଞ୍ଚଳଗୀ ରା  
କୟା ହନତୁନା କୟା ହୁଂଡ଼ାଏନଥ ୧ମୁଂ ମମା ୧ମୁଦି ପୋକମିଶ୍ଟବିନି ଆଦର  
ତୌରତୁନା ମଧୋୟ ପୁରୁମକା ମତିକ ଚାବା ପ୍ରର୍ଥନାନଟିବା ଅମରୁଂ ଅଧୋଇବା  
ଆସନ ପିନଥ, ସତୀନା ଅଛବୁ କରିତୁ ଥୌଓଇଦେ, ସ୍ତରମଦି ପିତାନ ମହାକପୁ  
କରିତୁ ଆଦର ତୌଦେ ॥ ୮

ମହାଦେବୀ ସତୀନା ଉଦି ; ଅସିଶୁଦ୍ଧା ଯନ୍ତ୍ର ଅସିଦା ମହାଦେବଗୀଦୟକ କରି-  
ଶୁଦ୍ଧା ଶରୁକ ୧ମା ଲୈତବା ୧ମୁଂ ପିତାନ ଶିବବୁ କୌବା ତୌଦବା ମନିଂ ମଧା  
ତୌବା ଧନ୍ଦବା ଅଛୁ ଉଦରେ । ହୌଜିକ ବଞ୍ଚ ସଭା ଅସିଦା କରିଶୁଦ୍ଧା ସମାଦର  
ଅଛୁ ତୌଧିଦରେ । ପୁରୁମକ ଅସି ଉରଗା ସତୀନା ଶାଓଦିବିନି, ମହାକା  
ଧଂଇ ମରମ ଅସିନା ମହାକା ଧଲ୍ଲି ଜଗଂ ପୁରୁମକ ଲୋଇନା ଚାକଞ୍ଚେତୁନା  
ମାଂହଲଗେ ନିଂଧରେ ॥ ୯ ॥ ଦକ୍ଷବୁ ଗ୍ରାଂନବଗୀଦୟକ ସତୀ ତୌଜବଦଗୀ ମଧଳ  
କୟାଗୀ ଭୂତ ପୁଥୋକଧରେ, ସତୀନା ମଧୋୟ ପୁରୁମକ ଅଛବୁ କକଥଲଗା, କନ୍ୟାଗୀ  
ଲହ୍ମୀଦା ନାପଲ ତୌରିବା ଅସିଶୁଦ୍ଧା ଶିବବୁ ଯେକ୍ବରିବା ଦକ୍ଷବୁ ଯାଧା ଧାଓନା  
ଅନ୍ୟାକପା ରାହେନା ଲୋଗ ପୁରୁମକୀ ମମାଂମନ୍ତଦା ନିନ୍ଦା ତୌବା ହୌର-  
କଲେ ॥ ୧୦

ସତୀନା ହାୟଧି - ମହାକା ପୁରୁମକୀ ପ୍ରିୟ ଆତ୍ମଧରୁପ ଓଇବା ଜଗଂ  
ଅସିଦା ଅଧୋଇବା ଓଇରିବା ମସିବୁ କନାନା ଲାହୋକପା ଉମଦବା ୧ମୁଂ ମନ୍ତୋନ୍ଦା  
ଚାନବା ଚାନଦବା ଧାଓଇବିନି କନାଗନ୍ତୁ ବିରୋଧି ଧନ୍ଦବା ଲୈତବିନି । ଅସି-  
ଶୁଦ୍ଧା ପୁରୁମକି ଆତ୍ମା ଓଇରିବା ମହାଦେବଗୀ ମକ୍ଷମଦା ଇବୁଂଡ଼ୋ ନହାକା  
ତୋଡ଼ାସା ରାଧଳ ଧାଓବା ତୌରି ॥ ୧୧ ॥ ହେଦ୍ବିଜ୍ଞ ! ନହାକୀ ମତୌଶୁମ କନା  
କନାଶୁଦ୍ଧା ସାଧୁ ଓଇଦବିନି ଅଧୋଇବା ଶୁନଶିଂଶୀ ମନ୍ତୁନ୍ଦା ଦୋଷ ତୋଶିଲ୍ଲି,  
ତୌହିଶୁନ୍ଦର ସାଧୁ ଓଇବା କାବୁନା ମାଛୁ ତୌଦେ । ମଧୋୟନା “ମହଓମ” ଶିଦବୁ  
ଥୋଓଦୋକା ସଞ୍ଜନ ଅସିଦଗୀ ଅତୋପ୍ପା ସାମାଜନା ଶୁନବୁ ଥୋଓଦୋକା ଧନୋକପା  
ମଧୋୟଗୀ ଅପାନ୍ତନି, ନହାକା ଅଛୁଶୁଦ୍ଧା ସଞ୍ଜନଶିଂଶୀ ମକ୍ଷମଦା ମତିକ ଚାଦବା  
ବ୍ୟବହାର ଡୌଧରେ ॥ ୧୨ ॥

মথোয় পুয়মক্কা মাংখিগদবা জর ফেহ অসিবু আআনি হায়তুনা  
চংলি থংলি অসিগুয়া সাধু ওইদবশিংগী মায়কৈদা মতম পুয়মক্কা  
মতিক মগুন লৈবা মহাকশিবু নিন্দা তৌরি, মসি অঙকপনি? মরমদি  
মহাপুরুষশিংনা মশাবু নিন্দা তৌদে; মহাপুরুষশিংগী পদধূলি কোক্তা  
হাপলিবনি। সাধু ওটবশিংবু থওইরুদবনা মথোয়গী তেজ্জ অছ মাংশি-  
জ্জকই। মরম অসিনা মীবু নিন্দা তৌবা হাইবা অসিনা সদাচার মাংশিজ্জকই,  
ফজবনু লৈরক্তে ॥ ১৩ ॥

লাইগী লাই ওইবা শঙ্কর অসে মথল মথা অয়াহা যুক্তি বিচারনা  
তিনবনি সতীবু থওইদবনু মহাকা করিনু তপথবা লৈতনা পতিগী  
অয়াবা য়াওদনা মশা মতোমতা পিতৃগী গৃহ তয়া যাত্রা তৌথরে। মতম  
অসিদা শঙ্করগী অমুচরশিংনা সতীগী অলঙ্কার কয়া ১মুং শঙ্করগী বাহন  
বৃষরাজগা লোইননা থুনমক মহাকি মতুং ইন্দুনা লঙ্ঘীদা মহাকী  
অলঙ্করনাচিংবা পুয়মক শমজিজ্জগা বৃষরাজগী মথক্কা কাথংহলগা চংত্রৈ।  
অসিগী মতুংদা সতীনা দক্ষগী যজ্ঞ শালাদা উপস্থিত ওইরবদা দক্ষনা  
১মদি অতোপ্পা পরিজনশিংনা মহাকপু (সতী) বু আদর তৌখিদরে--  
কেবলমাত্র মমা ১মুং ভগিনিশিংনা লাকলগা পেলবা আলিঙ্গন তৌবা  
১মদি আসননচিংব শিখি। ইকাই খুমনিঙাই ওইবা সতীগী মপাগী  
(দক্ষ) গী চর্য্যাবহারদা থোইনা রাবা পোকই, মরম অসিদগী আসনচিংবা  
অমন্ত। লৌখিদে হায়বদি মাছনা ফমছনা সাধাবন হৌনবা অছ তৌদে।  
অহানবদা কৌরুদনা লাকপা, মছদা লাকুবা মতম অসিদা ইকাই খুমদ-  
বগী ঞুনাংবা পোকপা হায়রিবা অসিদা সতীগী থোইদোকা অরাব  
নংবা হায়বদি অভিমান অছ বিরক্ত ওইবা মথৌনি। মছ ওইরসজ্জ  
মহাকা বক্ষক্ষেত্রগী মাইকৈদা য়েংখিবদা অরাবনি! নফম অছমক্কা  
বেদগী মজ্জগা লোইনবা বক্ষগী ওইবা পুয়মক সুনী লৈরে অমন্ত বক্ষ  
অসিগী ওইবা দেবতাশিংগী শরুক মহাক মহাকী শরুক লোইনা লৈ  
কংলি। থাঙ্গেশেংনা রুদ্রদেবগী করিগুয়া শরুক অমা লৈবদি উদে।

মঃ অসি উরুগা সতীগী অশাওবগী শরুক হাইনিংগাই লৈতনা হেনগংলি, শ্মিরদগী মঙান কয়া পুথোকলকলে অমসুং হাইরিবা তেজ অতুদগী ডুত কয়া ১মা পুথোকলকুগা দক্ষগী মাংননবা কয়া থৌরাং তৌথ্রো। সতীনা মতম অসিদা নিষেধবাক্যনা মথোই পুন্মত্না হাইরুগা সত্ভা অসিদা পুন্মকী মমাংদ পিতাদক্ষবু থওইদবা উশিত্তবা রাইহ কয়া হায়খি। সতীনা হাইখি— হে পিত ! ইহলোগ অসিদা সর্বশ্রেষ্ঠ লাইগী লাই হাইনা পুন্মক্কা খংনরি, মহাকী মফমদা শ্রুত মিত্রগী ভাব লৈতবনি, পুন্মকী মফমদা সন্মান ব্যবহার তৌরিবনি, মহাক্কা কনাগুস্থগী মফমদা বিরোধ লৈতবনি, অতুগুস্থা মহাদেবগী মফমদা প্রতিকূল ওইবা আচরন তৌবদি পিতাগী ১মস্তা ওাইব অমাংবনি ॥

হে পিত ! জগৎ অসি উরি জগৎ লোগ অসি অলুম থোকা খাই-দোকই, মছদি মহান, মহন্তর, মহন্তম, মখোইনা অতোপ্লগী দোষ নজ্রগা গুন কনাগুস্থশিংগী মফমদা য়েউবা লৈতনা তশেংনমক মতিক চাবা দোষ গুন বিচার তৌরি মথোয় অতু “মহান” নি। মথোয়না অতোপ্লগী দোষ অতু য়েউদনা, থাঙ্গৈশেংনা গুনতবু লৌরিবা অতু “মহন্তর” নি। অমুকসু মথোয়গা দোষগী মাইকৈদা অমুক হুয়া য়েউদবা তৌইগুস্থসু গুনতবু কংলগা মছদা ইকাই থুন্মরিবা থাগংপা অসিনচিংবা অসিনা মরম ওইতুনা অহেস্থা কংলকপা অতু লৌতুনা নতু যতন তৌনা থুয়া অতু “মহওম” নি। মসিদা যান্না ওক্লিবনা নহাকী অসিগুস্থ মহওম ওইবশিংগী মফমদা য়েক্কা ওইনা থল্লিবা অতু নজ্রগা মসিদা ওকলোইদবগী মরম লৈতে, মরমদি মথোয়গী করিসু লৈতবা মাংখিগদবা দেহ অতুবু থোইদোক্কা অভিমান তৌরি। আত্মতত্ত্বগী মরমদা করিসু য়েউবা লৈতবা অসি কন্তবনি। পুন্মক অসি অগুস্থনা কুপত্রবা জীবগী মফমদা মহাপুরযবু নিন্দা তৌবা স্বভাব নন্তে, মরমদি মহাপুরুষগী পদ ধূলগী স্বভাবতা, মহাকী মফমদা মথোয়গী প্রভাব ময়েং তাবনি মরম অসিনা য়েক্কাবনি থল্লোইদবনি করিগীনা ? ॥ ১৪

মহাকী "শিব" অসিগুণ্ডা অনিভমক ওইবা মরেক অনি অসিগা  
হেঁক তিনকুবা অমুঙং হেঁক উচ্চারণ তৌকুবা মী অছদা লৈরুবা পাপ  
মাংলিবনি ১সুং অসিগুণ্ডা ইবুংঙো মহাকী শাসন অসি থক থওইদবা  
তৌরাইদবনি । অসিগুণ্ডা পুন্যগী মশক ওইবা মহাদেবগী মফমদা যেক-  
নরোইদবনি । অরাবনি ! থোইদোকনা অমজলগী মশকনিদা ॥ ১৪ ॥  
আদিদেব ব্রহ্মান হুংঙাইবদগী মধুপান তৌবা পায়ুতুনা সাধু ওইবশিংগী  
পুক্রিং জনবগী মশক ওইবা থোইমুশিংনা ইবুংঙো মহাকী পাদপদ্ব-  
সেবা তৌতুনা লৈরিবনি । ১সুং অছগুণ্ডা ইবুংঙো মহাকী সকাষি  
ওইবা পুক্রবশিংগী মফমদা অপায়া কল পিরিবনি । নহাকী অসিগুণ্ডা  
জগৎকী মরূপ ওইরিবা শিবগী মফমদা হুংঙাইতবা হেঁকবগী আচরন  
চংলি ॥

ইবুংঙো মহাক অসি শ্মশান্দা মোংলবা ইফুল, উৎ অমসুং মী  
মকোক ধারণ তৌই জটাসন্দালগা হিংচাবশিংগা লোইননা মোংফমদা  
শাম্লে । অসিগুণ্ডা শিব কোঁবা অমজলগী মশক ওইবা দেবতা অসিগী  
তত্ববু ইবুংঙো নহাকুগী তৌঙাল্লিবা ব্রহ্মাণনচিংবা অংদি অতোপ্পা কনা-  
গুণ্ডা দেবতাসিংনা খংদ্রিবনি । মরমদি মখোরশিং অসিনা শিবগী চরন্দগী  
থোক্কপা নিশ্চল্য পুতুনা চংলি ॥ ১৬

ফা-পুন্দুনা থল্লিবা মীওইবনা মতম অছদা কনাগুণ্ডানা ধর্ম ঙাকপি-  
হৈবা মীশিংনা স্বামিগী নিন্দাবাদা কীর্তন তৌই । অমসুং অছবু তারগা  
কনাগুণ্ডানা মতম অছদা মহাকপু হাংতোকই অমসুং মশা মতোমতা  
শিজবা ওমদ্রগা অছ ওইরবদি মনাকোং অনি অছ মেনশিল্লগা মফম  
অছদগী চংথোকই । অমুক ওমবদি শিব নিন্দা তৌবা কুবাক্যশিংগী  
মরৈ অছদা মছ ককথংলি, অছগী মতুংদা মথাই থাই মসি মাগী ধর্মনি ॥  
১৭ ॥ মতম চুপ্পদা অস্মাগী তত্ববু খং-হৈবা পুক্রিং অনি লোংদবা  
অথোইবা যোগীশিংনা মঙ্গরগী বুদ্ধি রাখল অসিনা বিধিনিষেধ ওইবা  
বেদ বাক্য থক শিজিল্পদে । দেবতা অমসুং মনুষ্যগী মতোগুণ্ডা মখল

মথা য়ামই, মতো অল্পা প্রবৃতি মার্গ নিবৃতি মার্গ মাটকৈ অসিদসু  
ওইসদু, মখল মথা অয়াস্বা ধন্যদা চংশিল্লগা মতুদা লৈরগা অডোপ্লা  
লস্বীদা লৈরবসু করিগুদা নিন্দা তৌদে ॥ ১৯ ॥

প্রবৃতি অমসুং নিবৃতি অনি অসিগী কশ্ম লৈ অশেংবনি মরম  
অসিনা বেদদা পুক্রিং চংবা অমসুং বৈরাগ্য ভট্টনা ফিবম অনি অসিদা  
তোঙান তোঙানবা অধিকারীনি, অসিগী মতুং ইয়া কশ্ম অনি অসিগী  
তোঙানবা ভাবলক্ষন লৈ। মরম অসিনা কান্তা অমসুনা মতম অমসুদা  
কশ্ম অনি তোই। মতো অল্পা অরেল্লদি লৈতে, পরব্রহ্মস্বরূপ ওইবা  
ভগবান শঙ্করদা করিগুদা মওং অমগী বশ্ম লৈতবনি ॥ ২০ ॥  
হে ইপা ইবুঙো! নচা ওইবা ঐগী অনিমা লঘিমানচিংবা ঐশ্বর্য্য  
৮ মক শুনা লৈজৈ। অসিগুদা যজ্ঞ মফম অসিদা যজ্ঞগীঅন্ননা নোইরবা  
কশ্মকাগুদা পুক্রিং লুপ্তবা কশ্মশিং অসি থাগংনিঙাই ওইদে। কশ্মশিং  
অসিনা মসিগী মরমদা মুন্না খংদে। থাঙ্গৈ শেংনা ব্রহ্মাজ্ঞানীশিংতনা  
খংবা ওমগদবনি, অসিগুদা ঐশ্বর্য্যগী ওইবা গুণ অসি শিতাগীদি করিসু  
লৈতে ॥ ২১ ॥

হৌজিক পিতা দক্ষনা শঙ্করগী মফদা যেকুবা ওইরি, মরম  
অসিনা ইবুঙো নহাকী দেহ অসিদগী ঐগী দেহ অসি পোন্ধকপনি,  
অসিগুদা মপোক অসি থোইদোকা তুকচৈ, মরম অসিদগী অসিগুদা  
দেহ অসি পুগদবা মতিক চাদরবনি। খোইদনা থাদোকপা তাই।  
অসিগুদা কভুবা মীগা তিল্লবা রাগি শান্নবা ইকাইনিঙাইনি, কনাগুদা  
মীনা মহাকী মফদা অপ্রিয়বাদি তৌবা মতুদগী ঐ পোন্ধকপনি হায়বদা  
ঐ অসি তোল্পবনি ॥ ২২ ॥

ভগবান শঙ্করবু মতম অসিদা করিগুদা নোন্ধবা থওইদবা  
তৌরবদি ঐবু নহাকী নচামক্লি দাক্ষায়ণী শিং অসিদা কৌরবা অহু  
ওইরবদি মতম অহুদা ঐগী পরিহাসদগী পোকপা নোকপা অহু নমহংকনি,  
ঐ অসি হায়নিঙাই লৈতনা রাববনি। মরম অসিনা নঙোলদগী পোন্ধকপা

অশিবগা মাগ্নরবা ঐগী হকচাং অসি মতম অসিমস্তদা শোইদনা  
খাদোক্লগনি ॥ ২৩ ॥

সতীনা শঙ্করগী মফমদা দক্ষ (পিত্তা) গী থওইদবা ব্যবহারগী  
রা অসি তাবদা পুন্নিং রারবা থওইবীদবা অসিদা পিতাগী যজ্ঞোসব য়েংবা  
লাকই তোইগুম্‌সুং মফম অসিদা লৈরগা অজুগা মরি লৈননা পিতাগী  
তুব্যবহার অজু খল্লবাগা তপথনা লৈবা ওমখিদরে । পতিব্রতাশিংগী  
সতীদেবীগী অসাবা অজু ছন্দোক্লগা অমসুং পতিগী অপমান অজুদা  
থাংবা ওমখিদরে । যজ্ঞনা শিবগী শরুক লৈখিদরে অসিবু উরগা  
অবমানগীদমস্তা থাম্বোইদা মৈ চৌনা শাওখি অমসুং ইকাইবগা লোইননা  
পিতা (দক্ষ) বু জিরস্কার তৌথবনি ॥

তেজলৈরবী সতীনা হায়খি হে ইপা ! ব্রহ্মানচিংবা দেবতা-  
শিংনা মহাকী চন্দগী তারকপা উফুল কো-না হাপ্লিবনি । মজুদা পিতানা  
মোংফমদা লৈবা উৎতৈক হায়জুনা থওইদবা তৌরি, মসি পিতাগী  
থোইদোক্লা থংদবগী মতনি । দেবদা চংশিনবা অমসুং খাদোকপা লম্বী  
অনি লৈরিবনি অশেংবনি, অনুক হম্মা লম্বী অনি অসি অধিকারি  
ওইরিবনি । থাম্বোইগী অপাংনা মাং খারগা মজুগীদমক বাগযজ্ঞনচিংবা  
তৌজুনা অপাংবা অজুদা লৈরিবনি, অপাংবা লৈতবা নিস্কাম ওইবা বৈরাগ্য  
পোন্‌বগীদমক শম-দম অসিনচিংবা অসি নিবৃদ্ধিপথ লম্বীনি । তোই-  
গুম্‌সুং মথোয়না অপাংবা অমসুং পামদবা অনি অসিগী রাংমদা লৈথবা  
থাক্‌শেংনা পরমত্মা অজুতবু পাম্লিবনা সত্তরজতম গুণ অহম অসি  
মাইকৈদা করিগুম্‌বা মিৎচিনা য়েংববা মথোয়গী মফমদদি শম-দম বাগ-  
যজ্ঞগী অনুক অধিকার লৈত্রে । মরমদি মথোয় অসি করিগুম্‌বা বিধি  
নিষেধ তৌবগী দত্তি ফংজবনি, মরমদি “নিষ্টেগুন্যে পথি বিচরতাং কো-  
বিধিঃ কোনিষেধ ।” গুণ ওল্লমগী রাংমদা লৈথবা মথোয়গী মরমদা বিধিগী  
নিষেধগী অধিকার ওইদরে । মরমদি ইপানা করিসু লৌকিকী ঐশ্বর্যগী  
নাপন্ন পন্নমাত্মা ওইবা শঙ্করবু থোওইদরে অমসুং অনিমা লখিমা মহিমা

অসিনচিৎবা মহিমা করিস্তু লৈতবনি । পিতান কর্ণগী লম্বীদা পংখরগী  
সহগী মরমদদি করিস্তু অতুভাব তোদে । মরম অসিনা অসিগুয়া দেবগী  
দেব ওইবগী গুনা গুণগী আলোচনদি করিস্তু অধিকার ওইদরে ।  
নখোইগুয়া সাধু ওইদবা মৌদগী ঐ অসি পোন্ধকপনি, মসিদা ঐগী  
খোইদোরা ইকাইনিঙাই ওইরে । অসিগুয়া রাখল অসিদা অসিগুয়া  
পরমদেবতাবু নিন্দা তৌরি, মসে ঐ খঙদবা নস্তে । মহাংকু ওইবা  
জেবতাবু নিন্দা তৌই তাবদা খুদক অতুমত্তদা নিন্দাকারী অতু মরৈ  
খদংতুনা মথাই মাংহনবা শোইদমনি । তৌইঙুশ্বং ঐনা লোক অসিদা  
উজবদা মতুদগী কিখিবনা মথোয়গী মথক্তা দত্তবিধান তৌবা ঐনা  
পামখিদি । মরম অসিনা ঐগী রাখন্দগী পোকপা ভুত কাংবু মমাংদা  
হান্না ককথংলগা থম্বিবনি । তৌইগুশ্বং মহাকী থরাই ঐনা ডাকপা  
ঙল্লোই, মরমদি কনাগুশ্বনা থংদনা ফতবা চারুরে মতুংদা খংলকগা  
ওখোকগা মহাকী অতু তৌগদবনি । মতৌ অতুম তৌতুনা ঐ অসে  
নঙোন্দগী পোকপনি হোজক অন্যায় তৌরি, মসে মতম অসিদা  
খংলে অসিগুয়া অসি থাদোকগে অতু ওইরবদি শেংলগনি ॥ ১৪ ২৩

মৈত্রের মুনিয়া হায়খি—হে বিহুর সতীনা অতুম্ম দক্ষগী ঘজ্জ  
সভা অতুদা দক্ষবু চৈহংলগা রা অমা ওাংদনা তুম্মা যজ্জগী অরাং  
থংবদা লৈপাক্তা করিগুয়া আসন অমা ওাংদনা কমথথরে । অমতুং  
সনা ফিগেনা হকচাং খুমজিন্দুনা আচমন তৌরগা মিং উইশিন্দুনা  
ষোগ সাধনা তৌথরে ॥ ২৪ ॥ নিন্দা তৌনিঙাই লৈত্রবা সজৎনা  
মহাকী ওইবী সতীনা লেংদনা ফল্লগা শ্রান অমতুং অপান বায়ু থিংজিল্লগা  
নাভিচক্রদা মানবা মিং য়েংলগা নাভিচক্র অসিদগী উদান বয়ু তপ্পা  
তপ্পা মথক্কা পুখংলকগা রাখল মুম্মা খল্লগা থম্মোয়তুংদা লেংদনা থমথ্রে ।  
অসিগী মতুংদা থম্মোইতুংদা লৈত্রিবা বায়ু অতু খৌরিচম্মা মরম ওইতুনা  
মথং মথং পুখংলকুনা পিগুম্ম অনিগী মরক্তা পুখংলকথরে ॥ ২৫ ॥

সাধুশিঃনা খোইদোরা পূজা তৌনিরিবা মহাদেবগী দেহ অতুবু  
ইকাই খুম্ববগা লোইননা রাখলদা হম্মা হম্মা তপ্পাক্তা ধারন তৌথরে ।



অসিগুহা দেহ অসি দক্ষগী মকমদদি শাওরিবনি, থোইদোকপা পুকচেরা  
সতীনা যোগগী লম্বীদা ধারন তৌরগা দেহ অসি থাদোকপা পাম্বা  
সতীনা মশা পুন্নমক্কা জ্বংশিং অমন্তুং মৈ অসি পুথোককথরে ॥ ২৬ ॥  
অসিগী মতুংদা ত্রিভুবনা পূজা তৌরিবা নিজপতি শঙ্করগী ত্রীপাদ পদ্ম  
মকরন্দবু থল্লহুনা (চিন্তা) তৌরহুনা সতীনা করিগুহা অমা থল্লবা  
য়েংলুবা করিসু লৈখিদরে। থাদৈশেংনা ইবুংঙো মাগী পদপদ্ম অতুতদা  
মিংয়েং থমথরে। অতুয়া মহাক পাপ অমদি দক্ষ কন্যা হায়বা অভিমান  
অসি থাদোকথরে লাগা থমথরে, হায়রিবা খুদক অসিমক্কাদা সমাখিদগী  
পোক্ককপা মৈ অহুনা সতীগী দেহ চাকথোকথরে ॥ ২৭ ॥

অসিগুহা অঙ্কপা থোদোক অসিবু উরগা আকাশদা অমন্তুং  
পৃথিবীদা লৈবা মী অমন্তুং লাই পুন্নমক্কা করিনো হায়বা হা হা কার-  
ধবনি পুন্ননি নিনথরে। পুজা মহাদেবগী অতি প্রিয়া অমদি দক্ষ  
কন্যা সতী শাওবদগী প্রান থাথরে হায়বসি ভাংনখি ॥ ২৮ ॥ অমুকসু  
ওঙ্কোকপনি জগৎ অসিদা লৈরিবা ওজা পুন্নমক, অসিগুহা দক্ষগী  
অকিবগী মশক ওইবা লগচৎ অসি য়েংউ। মতম চুপদা ইকাই খুন্নবদা  
মতিক চারবা, থোইদোক্কা ফজবা পুকচেরা তিষী সতী মহাকী মচাভুগী  
কন্যানি মহাকপু অপমান তৌখিবদগী মহাকী প্রান থাধবনি অঙ্কপনি ॥  
২৯ ॥ থোদোক হেন্দোকা থাংবন রারবা থম্মোইনি ব্রহ্মজ্যোহী শিববু  
য়েকুরিবা প্রজাপতি দক্ষনা মী পুন্নমকী মমাংদা থোইদোক্কা মিংচৎ  
খিরবা মহাক সোইদনা পরলোক্কাদি নরক ভাব শোইদবনি। মরম  
অসিনা মহাকী অপরাধ অসিদা মহাকী মচা কন্যা সতী শিবদা মতিক  
চায়, অহু ওইরবসু মহাক্কা থামখিদে ॥ ৩০ ॥

সতীগী অসিগুহা অঙ্কপা প্রান থাবসি উরগা জগৎ অসিদা মী  
পুন্নমক্কা মই (২) রা অসি ভাংনথরে। মতম অসিদা সতীগী অজুচর  
মনাইশি'না মথুতা খুংলাই পাউহুনা দক্ষ মাংনবগীদমক খোরাং কয়া  
ভোঁথরে ॥ ৩১ ॥ সতীগী মনাইশি'গা দক্ষ মাংনবগীদমক ককা (২) না

চেনশিনলকথি । অসিবু উরগা ভৃগু মুনিনা যজ্ঞ মাংসবা তৌরিবশিং  
অভুবু মাংসবগীদমক মস্ত্র উচ্চারণ তৌতুনা দক্ষিণা যিদ্দা আহুতি  
পিথরে ৩২ ॥ যজুর্বেদ মুন্না খংলবা ভুগুনা আহুতি তৌতুবদা তপস্যাগী  
পাঙ্গলনা চন্দ্রলোগ ফংগবা ঋতু কোবা দেবতা লিংশিং মথোনাগা লোইম্ন  
খুদক অতুমক্তদা থোকলকথ্রে ॥ ৩৩ ॥ ব্রহ্ম তেজনা ঙালবা ঋতুদেবতাশিং  
অচাকপা মৈগী মতৌগুম মথুস্তা খুংলাই পাইতুনা সতীগী অভুবর  
অহাঙ্গগী শরুক অতু হাংতোক্তে হায়না হৌগংলকথরে, মথোয় পুয়মক  
অতু মায়কৈ খংদবমথৈ চেথে মান (২) না থোকপা ॥ ৩৪ ॥

ঊমথৈ লৈতবা তেজ মঙান্না তিস্বী শক্তি কয়া লৈবী সতী দেবীনা  
পিতা দক্ষগী মফমদা অসিগুস্তা মতিক চারবা চৈহংপগী রাঙাং অসি  
তৌরগা রা অমস্তা ঙাংদনা মমাই অরাং ওন্দুনা ফমথ্রে অমসুং সনা ফিগেনা  
হকচাং পুয়মক কুপশিল্লগা, আচমন তৌতুনা আসন্দা ফমলগা প্রনায়ায়্না  
চিংবা তৌরগা যোগগী ওটবা নিয়ম তৌরগা দেহদা লৈবা ঙুংশিংনা  
নিয়মগী মতুং ইম্না তপ্পা (২) পুখংলকলগা পিস্তম ২ গী মরক্তা মফম  
চানা থমথরে । মতম অসিদা পুক্রিং লোংদনা হে অগ্রিদেব । কলবা  
মৈমাক্সা ঐগী দেহ অসি লৌবিয়ু হায়বা ভাব অসিনা শরীর পুয়মক  
নিজপতি মহাদেবগী চরন্দা লোংদনা থমথরে । য়েংল (২) তুনা মরৈ  
শাংনা তিংথোকলবা মৈ অতুনা সতীগী মশা শিন থুংনা ধক্ ধক্ হায়বা  
রানৈ মথোয় কল্পা চাক্থরে ১মুং সতীনা দক্ষপ্রাজপতিগী যজ্ঞগী পূর্নাহুতি  
হাইওরে । অসিগুস্তা অঙকপা ঘটনা অসি ঋজৈমক শেংনা মাইকৈ  
মরিদা মী লাইনচিংবা পুয়মক হা হা কার লাওনথরে ১মুং মায়কৈ সিন  
থুংনা ঙাংনথরে । অরাবনি অরাবনি । পুয়মক মাংলে, ত্রিলোগপুজ্য  
শরুর পত্তি সতী দেবীনা প্রজাপতি দক্ষবু শাওবদগী প্রান ত্যাগ তৌত্রে ।  
অচং চন্ত লৈরিবা ক্ষগংকী প্রজা পুয়মক প্রজাপতিশিংগী মফমদা লৈ-  
রিবা ঙাকনি, অসিগুস্তা দক্ষগী ফক্তবা ব্যাবহার অসিদি ওহোকনি ।  
ওহোকপনি শিবগী ফেক্সবা মীগী থাম্মাই শোকহুয়া দক্ষ ! নহাকী

অপরাধনা মফম অনিদা কন্যা সতী অসি মথাই খাথে, মসিদা মহাকী  
 মছ খিংনবা করিগুয়া অমা তৌখিদে। মহাকী মিঃচং ফডবা অসি  
 মতম কুইনা মী পুন্নমরা ডাংনরগনি। জগং অসিদা অসিগুয়া অরাবা  
 অসি থোকলোইদবনি। হাররিষা অসি সতীগী মনাইশিংনা খুংলাই  
 পাইজুনা দক্ষ মাংগবগীদমক চেনশিনথে। মসি উরজুনা মহার্ষি ভৃগুনা  
 যজ্ঞ ডাকনবগী আলতি পিথরে, মসিদা ঝাভু কোবা ঝাযিনা তেজগা  
 লোইনবা মশিং ঝদবা দেবতাশিং পুথোকথরে। ব্রহ্ম তেজ লৈরবা  
 ম্পাঙ্গল কল্লাবা দেবতা পুন্নমরা অচাকপা মৈগী মতৌগুম শিংবু চাকথেকপা  
 সতীগী অনুচরশিংবু অরাবা গীথে, মতৌ অসুয়া প্রজাপতি দক্ষগী যজ্ঞ  
 অনসুং মহাকী থরাই ডাক সেনথ্রে ॥ ২৪-৩৪ ॥

মতাং অসিদা সতীগী অরোইবা ৮ত্বা স্বক্ষ্ম

৪ত্বা অধ্যায় লোইরে।

—)□(—

## সারিঙ্গী চতুর্দশী ব্রত

জ্যৈষ্ঠমাসি চতুর্দশ্যাং সারিঙ্গী ব্রতমুত্তমম ।

অবৈধবায় কুর্বাতি জিয়া শ্রদ্ধাসমন্তিতা : ॥ - রাজা মার্কণ্ডে ।

ব্রতবিধি । - বৈশাখমাসগী ( হাইবদি শজিবু থাগী ) পূর্ণিমাগী মতুং শিখরকপা কৃষ্ণা চতুর্দশী হুমিৎ অসিবু সারিঙ্গী চতুর্দশী হায়না খংনরিবনি । হায়রিবা তিথি অসিদা অবৈধ কামনায় - ( হায়বদি হুপী ওইবিশিংনা বিধবা ওইদনবগীদমক ) শজিভুগী শিখরকপা কৃষ্ণা চতুর্দশীবু যান্না কল্পা চেকসিন্না ব্রত অসি চহী খুদিংগী ওইনা পালন অসি তৌনরিবনি ঈকাই খুমরিবনি । হায়রিবা মতম অসিদা হুপী ওই-বীশিংনা চহী ১৪ ( তরামরি ) চুপ্পা পালন অসি তৌগনি ।

পূজাগী মরমদি । - নোংমগী তৌগদৌবা কৃত্যনিত্য ক্রিয়া লোই-রবা পুড়োহিতনা ফল্লগা ব্রত কারিনী অজুবু আচমন্নাচিংবা তৌহল্লবা মতুংদা স্বাস্তিবাচল্লচিংবা তৌহল্লগা সাকল্ল অসি তৌহনগনি । যথা -

“বিষ্ণুর্নমোহদ্য জ্যৈষ্ঠে মসি কৃষ্ণপক্ষে চতুর্দশ্যাস্তিথারভ্য চতুর্দশর্বর্ষপর্য্যন্তঃ প্রতিবর্ষীয় জ্যৈষ্ঠ কৃষ্ণাচর্দগ্ধাং ( অদ্যারভ্য চতুর্দশর্বর্ষ পর্য্যন্তঃ ) অমুক গোত্রা ত্রী অমুকী দেবী সর্ব্বাপছাস্তি পূর্ব্বকা বৈধব্য কামা যথোক্তাবিধিনা সারিঙ্গী ব্রত মহং করিষ্যে” ।

অসিগী মতুংদা পুরোহিতনা সঙ্কল্লশুক্ত পাঠ তৌরগা মচু মঙান লৈতেং ওইবা সর্ব্বস্তোভদ্র মণ্ডল য়েল্লগা, ঘটস্থাপন অমসুং বটবৃক্ষ শাখা

অম্মা যুগলগা অহুদা “লং” অম্মনা ১৪ রক হুয়া য়েংকনি। আসন শুদ্ধি সামান্যার্থ স্থাপন তৌবা ভূতশুকি, মাতৃকান্যাসনচিঃবা কার্য্য ভৌগনি গনেশ শিবনচিঃবা পঞ্চ দেবতা পূজা আদিত্যাদি নবগ্রহ, ইন্দ্রনচিঃবা মারকৈ ঙাকপা দেবতাশিঃ ১মুং মংস্যাদি দশবতারবুহু পূজা তৌগনি।

অসিগী মতুংদা অমুক যষ্টী দেবী ধ্যান তৌবা “ও” যষ্টী দেবৈঃ নমঃ” হায়হুন গন্ধ পুষ্প লৈনা পূজা অসি তৌরগা “জয়দেবিজন্মত জগদানন্দকারিনী” অসিনা খুরুমগনি। মথংদা “সংজ্ঞদয়ার নমঃ” রাইহিসিনা মথং (২) করন্যাস অমম্মং অজ্ঞন্যাস তৌরগা কুর্ম্মমুহুদা লৈ-চন্দন পাইহুনা সাবিত্রীবু নিঃশিংগনি ধ্যান তৌগনি। ধ্যান যথা।—

“ও” সাবিত্রীং ছিভুক্তাং পদ্মাসনস্থং হংসবাহনাং। শুদ্ধ স্বটিকশঙ্কশাং দিব্যান্তরন ভূষিতং। পববিস্বা ধরোত্তীক পূর্নচন্দ্র নিভাননাং ললাট তিলকোপেতাং মধ্যক্ষীনা মহংভজে”। অসি হায়না ধ্যান তৌগনি।

অহুয়া ধ্যান তৌরগা খুজা লৈবা লৈ অহু কোকা তাপকনি, মথংদা মানসোপচারনা পূজা তৌরগা, তোঙায়া অর্ঘ্য অম্মা শেয়গা পীঠ পূজা তৌগনি মতুদি “জ্ঞানায় নমঃ” হায়রগা মথং মথং অজ্ঞানায় নমঃ বৈরাজ্যায় নমঃ অবৈরাজ্যায়, ঐশ্বর্য্যায়, অনৈশ্বর্য্যায়, আধার শক্তয়ে, অনন্তায়, কুর্ম্মায়, সুর্ম্মা মণ্ডলায় স্বাদশকলাঅনে, নোমমুণ্ডলায়, বোড়শ-কলাঅনে, বক্রিমণ্ডলায়, দশকলাঅনে, বামুংমণ্ডলায়, মহাদেবায়, বিষ্ণবে, ব্রহ্মনে: ছুর্ম্মায়ে, লক্শ্মে, সরস্বতৌ, ব্রহ্মানৈ গঙ্গায়ৈ, যমুন্মায়ৈ, বাহুদেবায় সংকর্ষনায়, অনিরুদ্ধায়, নৈদ্য নাগায়, সর্পগনেভ্যঃ ইন্দ্রাদিলোকপা লেভ্যঃ একাদশরুদ্রেভ্যঃ আদিতাদিনবগ্রহেভ্যঃ একাদশরুদ্রেভ্যঃ ইন্দ্রা-দিদশদিগপালেভ্যঃ ঙাদশাদিতেভ্যঃ ঙাদশকেশবেভ্যঃ, স্বর্গস্থদেবতাভ্যঃ মর্ত্যস্থদেবতাভ্যঃ, পাতালস্থদেবতাভ্যঃ, সর্বেভ্যোদেবেভ্যঃ সর্বাভ্যা দেবীভ্যঃ অনিগী মতুংদা অমুক ধ্যান তৌবা ১মুং আবাহনচিঃবা তৌরগা “ও” সাবিত্রৌ নমঃ” মতু অসিনা বোহুশোপচারনা সাবিত্রীবু পূজা তৌ-গনি স্তুতি পাঠনচিঃবা তৌবা ১মদি খুরুম্মা অসিনি।

স্ততি -- “ওঁ দেবাসুর মনুষ্যানাং পূজাময়াবিধানতঃ । পতিব্রতে  
মহাভাগে বন্দিতোচ শুচিস্মিতে ॥ অবৈধব্যঞ্চ সৌভাগ্যং দেহিৎ মমসু-  
ব্রতে । পুত্রং পৌত্রঞ্চ মোক্ষঞ্চ দেহি দেহি সদ্যঃ নমোস্ততে ॥ সাবিত্রী  
ব্রহ্মগায়ত্রী সত্যবাক প্রিয়ভাষিনি । তেন সত্যেন মাংত্রাহি সদ্যঃ  
সংসারমাগরাং । দৃঢ় ব্রতে দৃঢ় মতে ভর্তৃযুপ্রিয়ভাষিনি অবৈধব্যঞ্চ সৌ-  
ভাগ্যং দেহিৎ মম সুব্রতে ॥ গৌরীঈংহি শচীঈংহি ঈং প্রভাচন্দ্রমণ্ডলে ।  
ঈমেব জগতাং মাতা ঈমাং পাহি বরাননে । ত্রিসপ্তাং সর্বভূতানাং  
বন্দনীয়াসি সুব্রতে । ময়া দস্তামিমাং পূজাং গৃহান ঈং নমোঃষ্টতে ॥  
যগ্নয়াত্মকৃতং কিঞ্চিৎ কৃতং জন্মশতৈরপি । তস্মাভবতু তৎসর্বমবৈ-  
ধব্যঞ্চদোহিমে ॥

অসিগী মতুং যমরাজগী ধ্যান তৌবা । -

যমঞ্চ কৃষ্ণবর্নাভঃ শিভুজুং রক্তলোচনং ।

দক্ষে দণ্ডধরং বামহস্তে পাশধরং বিভুং । দংষ্ট্রাকরাল বদনং দেবং মহি-  
ষব'হনং । মহাকায়া ধর্মরাজং বিষ্ণুভক্তজন প্রিয়ম' অনুয়া ধ্যান তৌরগা  
“ওঁ যমায় নমঃ” মন্ত্র অসিনা যমরাজবু পূজা তৌগনি ঈতুং শ্রুতমগনি  
যথা । - ওঁ সূর্য্যপুত্রজগন্নাথ সর্ব'প্রনেশ্বর প্রভো ।

প্রসাদান্তব দেবেশ দীর্ঘায়ুরষ্ট মে পতিঃ ॥”

“ওঁ উর্নায়ৈ নমঃ” মন্ত্র অসিনা যম পার্শ্বীবু পূজা তৌরগা যথংদা  
ওঁ পাশালশুড়াদ্যস্ত্রেভ্যো নমঃ” অসি হাইছনা পূজা তৌরগনি ।

অসিগী যথংদা মতাবান পূজা তৌগনি যথং ধ্যান যথা -

ওঁ সত্যবন্তঃ রাজপুত্রং রাজলক্ষনং যমুতং । পূর্নচন্দ্রাননং গৌরং সর্ব'া  
ভগ্ননভুষিতং” অনুয়া ধান তৌরগা মানসোপচারনা পূজা তৌগনি যথং  
দা তোড়ায়া অর্ঘ্য অমা কংলবা মতুংদা অমুক হুয়া ধ্যান যথাকী মন্ত্র  
অসিমকনা যথংদা “সত্যবতে নমঃ” হায়বা মসিনা সোড়বোপচারনা  
সত্যবানবু পূজা অমতুং নমস্কার তৌবা অসিনি বোড়সোপচার'দা আসনং  
স্বাগতং পাদ্যং অর্ঘ্যং আচময়ং মধুর্পক আচমং বসন সুগন্ধ সুমন ধূপ  
দীপ নৈবেদ্য তাবুল রাস রচনাম ইবিবশিং অসি যথাকী মন্ত্রনা কংকনি ।

মথংদা বট বৃক্ষ অত্র স্নান তৌরগা খুৎনা পায়গনি হায়গনি  
মস্ত্র অসি বধা, — “ওঁ বতোহসি বৃক্ষ নামস্ত্রং খ্যাতো হরি হরাখকঃ।  
পৃথিব্যাসমতী থোহনি নমস্যামি সুরেশ্বর ॥” মথংদা “বট বৃক্ষায় নমঃ”  
হায়রগা ঈশিং-লৈ-চন্দন অসিনা মরম ওইছমা বট বৃক্ষবু পূজা তৌরগা  
মথাগী মস্ত্র অসিনা খুং লোমছনা হায়জগনি প্রার্থনা বধা। — “ওঁ বটোহসি  
ঈং রুদ্ররূপ জগদ্বিস্তারক প্রভো। ভবতু স্বংপ্রসাদেন শতং বর্ষানি  
জবতু ॥ ওঁ বট বৃক্ষ তরুশ্রেষ্ঠ সর্বদেবাত্মকো প্রভু। ভবতু স্বংপ্রসাদেন  
ত্রাতং হি সকলমম” ॥ মথংদা “ওঁ বট বৃক্ষ মহাত্মাগ জগদ্বিস্তারক  
প্রভো পৃথিব্যাসমতীনোহসি নমস্যামি সুরেশ্বর” ॥ অসি হায়ছনা  
খুংমজগনি।

অসিগী মতুংদদি অর্ঘ্যপতি, ছ্যামংসেন, শৈব্য। মালবী গৌরী,  
শচী, রুদ্রিনী, অমলুং জ্যোপদী পুষ্পমকপু পূজা তৌরগা ত্রত করিণীনা  
মরম ওইছনা স্বামী পূজা তৌগনি। মথংদা ত্রতী অছনা মনেন-মকু  
(শান্তরখাশুর) বৃধনীচিংবা বাদান ভোবা পূজা ভোবা, অহাও-অধুম  
কয়ানা পেনহনবা অমলুং মথংদা মথাগী স্বামী অসি তাগনি পুংগিঃ চংনা।

— — — —



## সাবিত্রী চতুর্দশী ব্রত কথা

বনবাস গতৌ রাজ্ঞা ধর্ম' পুত্রৌ যুধিষ্ঠিরঃ ।

দ্রাতৃভিঃ সহিতঃ সর্বৈব' দ্রৌপদ্যাচ সমন্বিত ॥ ১

মার্কণ্ডেয়ঃ মহাত্মানং মুনিং ধর্ম'ভৃত্যং বরং ।

পপ্রচ্ছ রাজ্ঞা শার্দূলো বিনযাবনতঃ স্থিতঃ ॥ ২

শল্পশ্লা অর্থঃ— ধর্ম'গী মচা রাজা যুধিষ্ঠীরনা ময়াস্বা মনাওশিংগা  
লোইননা অমদি দ্রৌপদিগন্সু লোইননা বনবাস তৌরিবা নিংথৌ যুধিষ্ঠিরনা  
পুকচেন ফজরবা তপ্সবা মার্কণ্ডেয় মুণিগী মফম্বদা যান্না নোলুকপা ইকাই  
খুম্ববগা লোইননা মথাগী রাশিং অসি হংজাখি । ১ ২।

যুধিষ্ঠির উবাচ. -

ভগবান ! দীর্ঘ'জিবীত্বং দৃষ্টলোক পরাবরঃ

দৃষ্ট্বা পূর্ব'ং ত্রয়াকাচিং দেবং পতিব্রতা ॥ ৩

স্বয়ং প্রাপ্য মহৎকষ্টং ভর্তৃ'উদ্ধার করিণী ।

যথৈব'ং দ্রৌপদী কৃষ্ণা তন্ন. সংশিতুমহ'সি ॥ ৪

শল্পশ্লা অর্থঃ—

হে ভগবান ! ত্বং নহাক অসে, দীর্ঘজিবীনি পুলি শাংবনি,  
সর্বলোক পরাবর; লোক পুন্নমক অসিগী অফ-কন্ত অথৌই-অহেন  
পুন্নমক থংবনি, ত্রয়া=ইবুংগৌ নহাক্কা, কাচিং= কনাগুহী, কচিং  
দেবং= কনাগুহা লাই অমবু, পতিব্রতা ওইবী কনাগুহী অমনা মহৎ-  
কষ্টং, থৌইনা অরাবা তারবা, ভর্তৃ' উদ্ধার করিণী, অত্মগুহা ভর্তৃ'  
অমবু উদ্ধার তৌনিংবদগী, স্বয়ং প্রাপ্য, অত্মগুহা মশামক কংলবা,  
যথৈব অত্মগুহা, কৃষ্ণা দ্রৌপদীনা তৌখিবা পুন্নমক অত্ম, হে ভগবান !



তৎ = পুষ্পমক অহু নঃ = ঐথোয় পুষ্পমকী মফমদা, সংসিতু মহ'সি =  
হায়বিগবদা মতিক চাই খংহনবিয়ু ॥ ৩—৪ ॥

ত্রবমুক্তো নৃপেনাথ মার্কণ্ডেয়ো মহাতপাঃ ।

কথাং সকথয়ামাস ধর্ম রাজায় ধীমতে ॥ ৫

শ্লোকার্থ:—অথ = অসিগী মতুংদা, ত্রবমুক্তো নৃপেন = অশ্রুয়া  
হাইরবদা নিংথো যুধিষ্ঠিরনা, মার্কণ্ডেয়মহাতপাঃ = তপস্যা তৌবদা  
খং হৈরবা মুণি মার্কণ্ডেয়না, ধর্ম রাজায় ধীমতে = পুচ্চেন তপ্সবা ধর্ম রাজ  
যুধিষ্ঠিরগীদমক, কথাং = মখাদা লাকদৌরিবা রা অসি, কথয়ামাস =  
হাইথিবনি ॥ ৫ ॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ:—

মহাদেশ মহারাজ বভুবান্ধপতি নৃপঃ ।

ব্রহ্মণ্য শীল সম্পন্নঃ প্রজাপালন তৎ পরঃ ॥ ৬

অভূতস্য মহাদেবী মানবী নাম হুন্দরী ।

পতিব্রতা মহাভাগা শীলাচারন সমন্বিতা ॥ ৭

শ্লোকার্থ:—ব্রহ্মণ্য শীল, শীল সম্পন্নঃ—ব্রহ্মজ্ঞান মপুংকারবা,  
প্রজাপালনতৎপরঃ—প্রজাপালন তৌবা ডাক শেনবদা পুষ্টিং চংবা,  
অশ্বপতির্নৃপঃ = অশ্বপতি কোঁবা, মহারাজ = নিংথোরেন অমা পানথি ॥৬॥  
মহাভাগা = মরাইবক ফরবা, পতিব্রতা = পুচ্চেন তিংবী, শীলাচার  
সমন্বিতা = স্বভাব য়ান্না ফজবী, হুন্দরী = নিংথিজরবী, নাম = মমিংনা,  
মহাদেবী = কোঁবী কন্যা অমা অভুৎ = ওইথি লৈথি ৬৭॥

অনপত্যঃ সরাজর্ষিঃ সাবিত্রীং সমপূজয়েৎ ।

ষষ্ঠে ষষ্ঠে তদাকালে বভূব মিত ভোজন ॥ ৮

এতেন নিয়মেনাসীদ্বর্ষানিচ চতুর্দশ ।

সাবিত্র্যে হুতাগ্নি পুত্রকামো মহামনা ॥ ৯

শ্লোকার্থ:—সরাজর্ষিঃ = অহুগুস্তা নিংথো অসি, অনপত্য = মচা  
পোক্তে মরম অসিগী, তদাকালে = মতম লৈবা থিবিক্তা, মিতভোজন =

চাঁবা মন্তমদা, চাঁং নাইনা, এতেমনিয়মেন=অসিগুয়া নিয়ম অসিগী  
মহামদা-পুচ্চেন চাওরবা নিংথো অসিনা পুত্ৰকামো-মচা পামতুনা  
সাবিত্রো-সাবিত্রীগীদমজ্জা, ইত্যগ্নিঃ-হোম বাগজজ্ঞ তৌতুনা, চতুর্দশ  
বর্ষানি-চই ১৪ চুপা মচা অমা ফংনবা তপস্যা তৌখিবনি ৮ ॥ ১০ ॥

অগ্নিহোত্রে সাবিত্রী তস্যপ্রত্যক্ষতাং গতা ।

ববংদদৌ নৃপার্য্যথো কন্যাভব ভুবিষ্যতি ॥ ১০

বংশস্থিতিকারী দুঃখং নকর্ত্ব্যম্ হয়ানঘ ।

ইত্যজ্ঞস্তদধে দেবী সাবিত্রী নৃপং সত্তম্ ॥ ১১

শ্লোকঃ অর্থঃ-অথ-অসিগী মতুংদা=অগ্নিহোত্রে-অতুংদা  
হোমঃ কুণ্ড অতুংদা, তস্য-অতুংদা নিংথো অতুংদা প্রত্যক্ষতাং-মাংমন্তদা,  
সাবিত্রী-সাবিত্রিনা লেগ্নরে, অথ-অতুংদা মতুংদা, নৃপার-নিংথোগী-  
দমজ্জা, ববংদদৌ-বব অমা থিথরে, তব-নহাকী, কন্যা-নচা হুপী  
অম্মা, ভবিষ্যতি-পৌকর্ণকগনি, বংশস্থিতিকারি-বংশ অসি চাওখং-  
লগনি, দুঃখংনকর্ত্ব্যম্-অরাবন্তু লৈররোই মরম অসিগী, হে অনঘ !  
হে-পাপ চেন্দবা পাপকী শরুক রাওদবা ! হে নৃপসত্তম ! নিংথো  
অথোইবা ! ইত্যজ্ঞ-রা অসি হায়রগা, দেবী-দেবীনা, অতুর্দধে-  
অতুর্দধে ওইথরে মাংথরে ॥ ১০ ১১

অথ সা মালবী রাজ্ঞো মহিষাশ্বপতে নৃপ ।

প্রস্তুত কন্যাং সংযুজ্যঃ লক্ষ্মণে লোক সুপুত্রীং ॥ ১২

সাবিত্রীশ্বরদানেষ বশ্যো জাতৈয়মুত্তমঃ

সাবিত্রীতি ততস্তস্যা নামচক্রে পিতা নৃপ ॥ ১৩

শ্লোকঃ অর্থঃ-অর্থ-অসিগী তুংদা, রাজ্ঞো মহিষাশ্বপতে নৃপ-  
নিংথো অশ্বপতিগী, মহিষ্য-রানি, মালবি-মালবিনা, লক্ষ্মণে-অয়াহা  
লক্ষ্মণতিহা, লোক সুপুত্রীং লক্ষ্মণে-লোক অসিগী অয়াহা লক্ষ্মণ  
তিহাবী, সুপুত্রীং-থোইনা ফজরবী লক্ষ্মণা কয়ানহু তিহাবি, কন্যাং-  
মচাশ্বপী অমা, প্রস্তুত-পোত্ববহে ॥ ১২ ॥

শল্পগ্না অর্থ।— সাবিত্রী। বরদানেন=সাবিত্রীনা বর পীথিবা  
অহুনা মরম ওইহুনা, যস্মাৎ=মরম অহুদগী, উত্তমা=অথোইবী মুণী অমা  
জায়েত=পোকথৈ, তত=অসিগী মতুংদা তস্য।=মহাকী নাম=মমিং  
পিতা নৃপ=মপা ওইবা নিংথো অহুনা, সাবিত্রী অসি হায়না কৌথি  
১২-১৩

অথ সা রাজভবনে ববুথেলক্ষনাস্বিত্তা।

অতীত শৈশবা রাজন বভুবা স্তুত দর্শনা। ১৪

নচ তাং বরয়ামাস কশ্চিদাগত্য ভূমিপঃ।

রাজাচ চিস্তয়্যাবিষ্টো হুহিতু বরকারনাৎ ॥ ১৫

শল্পগ্না অর্থ।— অথ=অসিগী মতুংদা সাবিত্রীনা, রাজভবনে=  
রাজভবন অহুদা কোনুং অহুদা, লক্ষনস্বিত্তা=অয়াস্বা লক্ষন হায়বদি  
মশক মতো ফজবনা তিনবী ওইনা, ববুথে=চাওখি নোই পেনথিবনি  
অহুত্তদর্শনা=য়েংবদা উবদা অঙকপা ওইখি হেরাজন! অতীত শৈশবা  
অঙাং ওইবগী অবস্থা ফিবম অহু লৈখিজে হোথৈ ॥ ১৪॥ কশ্চিৎ  
=কনাগুস্থা অমা আগত্য=লাঙ্গগা, তাং=অহুগুস্থী সাবিত্রীবু নচবর  
য়ামাস=বরগী হায়বদি মহাকপু সাত্রীবু হায়রথিবনি, রাজাচ=নিংথো  
অহুনহু-চিস্তয়্যাম-খনখি হুহিতুঃ-মচাহুপী অহুগী বরকারনাৎ-কনা-  
গুস্থা বর অমগীকমক হায়রবা তোখিদে ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

রাজোবাচ।—সাবিত্রীঃ শৃনু মম্বাক্যং বরং বরয় সূত্রেতে।

স্বদেশে পরদেশেবা বংশজং গুণ শালিনং ॥ ১৬

অথ সা পিতুরাজ্ঞাতো রথমারুহ্য শোভনং।

যযৌ তপোবনং রম্যং বৃদ্ধামাতৈরধিষ্ঠিতা ॥ ১৭

শল্পগ্না অর্থ।— সাবিত্রী! সূত্রেতে! হে নিংথিজবী! শৃনু—  
মুন্না তারো, মম্বাক্যং—ঐগী রা অসি, বরং বরয়—মতিকচাবা বর অমা  
থিকুরো, স্বদেশে=ঐগী ইরৈপাক অসিদা নত্রগা পরদেশেবা—অভোগা  
দেশতগী ওইয়বহু, বংশজং—অফবা শাগৈদা পোকপা, গুণ শালিনং—

খোঁটদোকপা মণ্ডল লৈবা, অথ—অসিগী মতুংদা, সা-সাবিত্রীনা, পিতু-  
রাজ্ঞাতো—পিতৃগী য়াথং ফংলহুনা, বুদ্ধমাতৈয়রধিষ্ঠিতা—অহম ওইরল  
মস্ত্রিশিঙা লোয়ননা, রথমারুহ্য—নিংথিজবা রথ অহুদা ভোংলহুনা,  
তপোবনং—বন-উপবন কয়াবু য়েংগে হায়হুনা, যবৌ কোইনা চংথরে ॥  
১৬-১৭ ॥

তপোবনানি রম্যাগি সা বভ্রাম মনোহরা ।  
নানা তপস্বিস্তত্র দদর্শ বিপুলেক্ষনা ॥ ১৮  
বানপ্রস্থান বহুবিধান রাজর্ষীন সংশিতব্রতান ।  
নানাতপস্বি সংযুক্তানপশ্যাৎছনয়াগিতা ॥ ১৯

শব্দগুণা অর্থ:—সা - অহুংহু সাবিত্রীনা, মনোহরা - পুষ্টিং হুনা  
কক্ষবা, রম্যাগি—নিংথিজরবা, তপোবনানি—তপোবন কয়া মানা তপস্বি:—  
মখল-মখা অয়াহু লাই নিংবা, বিপুলেক্ষনা—য়ান্না পাক-সন্না, দদর্শ—  
উখি, বানপ্রস্থান—বন্না লৈবা, বহুবিধান—মখল-মখা অয়াহু, রাজর্ষীন:—  
রাজর্ষীশিং, সংশিতব্রতান—ব্রত তৌবদা পুষ্টিং চংলবা, নানাতপস্বিসং-  
যুক্তান—মখল-মখা অয়াহু তপস্বিশিঙা তিনবা, বিনয়াগিতা—য়ান্না  
নোলুকপা সাধু ওইবা কয়ামহু মফম অহুমতুংদা, অপশ্যাৎ—উখিবনি ॥  
১৮—১৯ ॥

ততঃ শাশ্বপতেঃ পুত্রং দ্যুমৎসেনস্য ভূপতে ।  
মনসা বরয়ামাস সত্যবন্তং স্বকং পতিং ॥ ২০  
অথাজগাম নগরং সা পিতুঃ প্রীতিবদ্ধনী ।  
তস্মিন কালেহথবা স্বপতে নারদেন সমাগম ॥ ২১

শব্দগুণা অর্থ:—ততঃ—অসিগী মতুংদা শাশ্বপতে:—শাশ্বদেশকী,  
ভূপতে—লৈপাকমপু, দ্যুমৎসেনস্য—নিংথৌ দ্যুমৎসেনগী, পুত্রং—  
মচা, সত্যবন্তং—সত্যবানবু, স্বকংপতিং—মশাগী মপুংরোইবা, ওইনা,  
মনসা—মপুষ্টিং চংনা, বরয়ামাস—বরিজধরে ॥ ২০ ॥ অথ—অহুগী মতুংদা  
সা—সাবিত্রীনা, পিতুঃ প্রীতিবদ্ধনী—মশাগী পেননবা তৌরিবী সাবিত্রীনা

নগরং=অশ্বপতিগী কোমুংদা, আজগাম=লাকধরে, হস্তকধরে; তস্মিন-  
কালে=হায়রিবা মতম অসিমকুদা, অশ্বপতে: নিংথৌ অশ্বপতিগী কোমুং  
অদুদা, নারদেন=ঋষি মুনি নারদনা, সন্নাগতা=হেক লাকখিবনি  
থুংলখিবনি ২০-২১ ॥

অথ তং পরিপ্রপচ্ছ দেবর্ষিনারদো নৃপং ।

কেয়ংকুত্র গতবতী তমথ প্রাবদন্ পং ॥ ২২

দেবর্ষে মমকন্যোঃ সাবিত্রী নামতাঃ শ্রুতা ।

মমৈবানুজ্ঞয়া যাতা তপোবন মনিন্দিতা ॥ ২৩

শ্লোকঃ অর্থঃ-- অর্থ--অহুগী মতুংদা, দেবর্ষেনারদো=দেবর্ষি  
নারদনা, তনৃপং=নিংথৌগী মফমদা, পরিপ্রপচ্ছ=মরি-মথোং থংনিংহুনা  
হংখি, কেয়ং=কনানো, কুত্র=কদাইদগীনো, গতবতী=চংলিবী অসে,  
নৃপং=অশ্বতিনা=প্রাবদং=পাওখুম পিথি ॥২২॥ দেবর্ষে=হে ঋষির !  
ইয়ং—মসে, মমকন্যো=ঐগী ইচাফুগীনি নামতাঃ=মমিনা, সাবিত্রী=  
সাবিত্রী কোই, শ্রুতা=তাবিয়ু, মমৈবানুজ্ঞয়া=ঐনা হায়বগী মতুংইরা,  
অনিন্দিতা=নিন্দা তৌনিঙাই লৈত্রবা তপবন্দা, যাতা=চংখিবনে ॥  
২২-২৩

স্বয়ংবরং বরয়িতুং তদাস্যাঃ শ্রীয়তাংবরঃ ।

এতয়া যোহভিলষিতঃ স কঃ কীদৃকগুণাশ্রয়ঃ ॥ ২৪

অথ সা নারদেনোক্তা মনোহভিলষিতং বরং ।

কথয়ামাস মুনয়ে পিত্রেচ বিনয়াষিতা ॥ ২৫

শ্লোকঃ অর্থঃ--তদা=মতম অদুদা, অস্যাঃ=সাবিত্রীনা, স্বয়ংবরং  
মহাক মশাগী অপাশ্বা বরয়িতুং হায়খি, বরঃ শ্রীয়তাং=তাবিয়ো; স কঃ--  
মহু কনানো? কীদৃকগুণাশ্রয়ঃ=মতিক মগুনা কয়া রান্না লৈবমো?  
এতয়া যোহভিলষিতঃ=মহাক্সা পামলুগিরা মী অহু মগুনা করিনো?  
অর্থ--অসিগী মতুংদা, সা=সাবিত্রীনা মনোহভিলষিতং বরং=পুষ্টিংগী  
অপাশ্বা বর অহু মুনয়ে=নারদ মুণিগীদমক অমদি, পিত্রেচ=মপা অশ্বপিগী-  
দমক, বিনয়াষিতাচ রান্না ইকাই থুয়বগা লোইননা কথয়ামাস--  
হায়জধরে পাওতমজধরে ॥ ২৪-২৫ ॥

## সাবিত্রী উবাচঃ—

আসীচ্ছেষু ধর্ম্ময়া দ্যামৎসেনাহবয়োনৃপঃ ।

নিজস্থানাওতো রাজা ভূমিপালৈঃ পরাজিতঃ ॥ ২৬

বনংজগামানুগতঃ পত্ন্যাবাল সূতেনচ ।

তপস্যাভিরতস্যার্থ তস্য পুত্রো গুণাকরঃ ॥ ২৭

শ্লগ্না অর্থঃ—শাঙ্কেষু=শাঙ্কদেশ কোবা মফম অমদা, ধর্ম্ময়া=  
ধর্ম্মদা পুত্রিং চংবা, দ্যামৎসেনাহবয়ো=দ্যামৎসেন মিং অসি কোবা,  
নৃপ—নিংথো অমা, ভূমিপালৈঃ=লৈপাক ডাকপা, রাজা=নিংথো  
অসিনা, ততো=অতুগী মতুংদা, নিজস্থানাৎ=পরাজিত=য়েকবনা খুদুম  
চমখিত্তনা মাইথিবা ফংলুনা, পত্ন্যা—রানিগা, বালসূতেনা অঙাং ওই-  
রিবা মচাতুগা লোয়ননা মতুং ইন্দুনা, বনজগাম=বন্দা চংথবা, তপস্যা-  
ভিরতস্যার্থ=তপস্যা তৌবদা পুত্রিং যান্না চংবা, তস্য পুত্র=মহাকী  
মচা, গুণাকরঃ=গুণকয়ান সূতিনবনি ॥ ২৬-২৭ ॥

সত্যাবান্নাম দেবর্ষে মনসা সর্বতো ময়া ।

এবমুক্তান্তয়া পুত্র্যা রাজাপ্রাহচ নারদং ॥ ২৮

## রাজোবাচ—

ভগবন ! কীদৃশো রাজপুত্রো বাসৌবৃত্তোহনয়া ।

কেগুণান্তত্র বাসন্তি কেদোবাশ্চ মহামুনে ॥ ২৯

শ্লগ্না অর্থঃ=দেবর্ষে=হে দেবর্ষি ! সত্যাবান্নাম=সত্যবান কোবা,  
স=অতুগা মী অতুদা, ময়া=ঐনা, বৃত্তঃ=বরিথবনি, এবমুক্তান্তয়া=  
অসি হায়তুনা, পুত্র্যা=মচা ওইবী সাবিত্রীনা, নারদং দেবর্ষিনারদগী  
মফমদা, রাজাচ=নিংথো অশ্বপিগী মফমদসু এবমুক্ত=অতুম হায়রবদা,  
রাজোবাচ=অশ্বপত্তিনা হায়থিবনি মহামুনে ! হে দেবর্ষী ! হে ভগবন  
কীদৃশোরাজ পুত্র=করষা নিংথোগীমচানো, বাসৌবৃত্তোহনয়া=মহাকী  
বরন তৌকরিবদো, তত্র মঙোন্দুদা, কেগুণা=গুন কয়া লৈবা, কেদো-  
বাশ্চ=দোয়না করি করম লৈরিবনো ॥ ২৮ - ২৯ ॥

এবংসর্বমশেষেন কথয়স্ব মূনে মম।

এবমুক্তম্বপতিং নারদো বাক্যমব্রবীৎ ॥ ৩০

মহাত্মা সত্যবান বাগ্মী শীলবান শ্রিয়দর্শনঃ ॥

মাতা পিতৃহিতে যুক্তঃ পণ্ডিতঃ শূরসম্মতঃ ॥ ৩১ ॥

শ্লোকার্থঃ—মূনে ! হে মুনিদেব ! মম—ঐগী মক্ষমদা এবংসর্বং  
অশেষেন—অমুক চিৎখনা লোহিনমক, কথয়স্ব—হায়বিস্ম অশ্রু হায়বদা,  
অম্বপতি—নিংথো অম্বপতিগী মক্ষমদা, নারদো—নারদ মুণি, এবংমুক্ত—  
অশ্রু হায়বা, বাক্যং—রা অসি, অব্রবীৎ—হায়থিবনি ॥ ৩০ ॥

সত্যবান—হায়বা নিপা অসি হায়বদা রা অমুক হোংদবা শোইরোইদবা  
রাতমক ঙাংবা বাগমী—অচুস্বদা হায়বা ঙাংবা, শীলবান—সোভাণ  
য়ান্না ফজবা, শ্রিয়দর্শন—য়েংবদা চানবা ওইবা, শূরসম্মত—অধোবগী  
মতিক মগুন লৈজব, পণ্ডিত—পণ্ডিত অমা ওইবগী গুণ লৈবা থোইদোন্না  
মাতা পিতৃহিতে—পিতা মতাগী ফননবতা তৌবা অচুগুয়া মীনি।  
৩০-৩১ ॥

যাচারযুক্তঃ সূমনা সত্যবাদী দৃঢ়ব্রতঃ।

এতেচান্যেচ বহবঃ গুণঃ সত্যবতিত্তো ॥ ৩২

দোষস্তেকো মহাঃস্তত্র গুনানাক্রম্য তিষ্ঠতি।

আদ্যপ্রভৃতি রাজেন্দ্র বর্ষমেকংস, সত্যবান । ৩৩

শ্লোকার্থঃ—দৃঢ়ব্রতঃ—ব্রত তৌরবদা তপস্যাদ যান্না চেকশিষ্টা,  
সত্যবাদী—অচুস্ব রাতমক ঙাংবা, সূমনা পুচ্চেন যান্না ফজবা অমদি  
য়ান্না লুবা, সত্যবতি=পুচ্চেন শেংবা, প্রভো=২পু ওইবদা মতিক চাবা,  
অন্যেচ—অতোম্বা, এতেবহবগুনাং—অসিদগী অতোম্বা গুণ কয়া অমহু  
লৈবা মীনি মাদি। তত্র—হায়রিবা অসিদা, গুনানাক্রম্য...গুণশিং অসি  
লাকশিল্লগা, দোষস্তেকো মহাঃস্তত্র—হায়রিবা গুণশিং অসি লাকশিনবা  
ঙমই মগুন লৈবনি। স সত্যবান - অসিগুয়া সত্যবান অসে দোষ  
অনন্তংদি লৈ। অদ্যপ্রভৃতি--ওসিদগী হৌরহুনা, রাজেন্দ্র - হে নিংথো

দোষস্টেকে। মহান—অচৌবা হেক লাছোঁকপদা রাগদবা দোষ অমন্তদি  
লৈরিএ। ৩২-৩৩।

জীবিস্যতি ততস্ত্যায়স্য হানিমবাপস্যাতি।

তৎ সাবিত্র্যা বিহিতং ভদ্রমেকং কদাচন ॥ ৩৪

অন্যং বরং বরয়তু সাবিত্রী নৃপতেঃ সূতং।

এতচ্ছৃণু তু সাবিত্রী প্রত্যাচ শুভাননা ॥ ৩৫

শ্লোক। অর্থঃ—ততঃ অসিগী মতুংদদি, তস্য—সত্যবানগী, আয়ুঃ—  
পুলি অসি, জীবীযতি—হিংলক্ৰিবা মতম অসিদগী, হানিমবাপস্যাতি—  
নোংম নোংমগী পুলি অসি ময়েং তারগনি, কদাচন—করিগুদদা, তৎ—  
স্বসে, সাবিত্র্যা=সাবিত্রীনা, ভদ্রমেকং=মঙ্গল অমদি পুরকনি। নৃপতেঃ—  
নিংথোগী মচানুগী সাবিত্রীনা; অন্যং বরং—অতোপ্পা বর অমা, বরয়তু—  
নিহলুদনা এতৎ—অসিগুদা রা অসি, শ্রুত্বা—তারগা, শুভাননা—মাই-  
থোং কজরবী, সাবিত্রী—সাবিত্রীনা, প্রত্যাচ—পাওখুম পিথরে ॥ ৩৪-৩৫

দীর্ঘায়ুরথবান্নায়ু সন্তনো নিষ্ঠুনোহপিবা।

সংকদংশোনিপতিত সক্রৎকন্যা প্রদীয়তে ॥ ৩৬

সকৃদাহদদাগীতি ত্রীণ্যেতানি সতঃসক্ৰৎ।

মনসানিচ্চয়ং কৃষ্ণ ততো বাচাভিধীয়তে। ৩৭

শ্লোক। অর্থঃ—স, অছগুদা নিপা মী অদো, গুনো=মগুণ লৈবসু  
ওইসমু, অপিবা=অমদি, নিষ্ঠুনো=মগুণ লৈতবসু ওইসমু, সংকদংশো=  
অমুক্তং, নিপতিত=তাথবা পিথবা, সক্রৎকন্যা=কন্যাবু অমুক্তং, প্রদীয়তে  
পিথোকথবা, সকৃদাহদদানিহতি=অমুক্তং যাত্ৰবা দান তৌথোকথবদা,  
সতঃসক্ৰৎ=সাধুশিংগীদি, ত্রীণ্যেতানি—২নি অছমলক অসিদি চংনদবনি।  
মনসানিচ্চয়ং কৃষ্ণ—পুক্রিং লেপথবদা, ততঃ অসিগী তুংদদি, বাচা—  
রাগাং শিংতদো, বাচাভিধীয়তে—পঙাং ভাংবনি লৌকবা য়জ্জবনি রা  
অছ'। ৩৬-৩৭

ক্রিয়তে কৰ্ম্মনা পশ্চাৎ প্রমানং যে মনস্তত্তঃ।

নারদেনাথ সাবিত্রী বাটেকর্নানা বিধৈঃ শুভৈঃ ॥ ৩৮



নিষিধ্য মানাপি ভৃশং নন্যাং বরমন্যত ।

নারদোবাচ—স্থিরা বুদ্ধির্নরশ্রেষ্ঠ সাবিদ্র্যা হুহিতুশ্বর ॥ ৩৯

শম্ভুঃ অর্থঃ—তত—অসি তুংদা, যেমন—অহুগ্না পুত্রিং লেপ্তুনা,  
প্রাধান্য—প্রধান কয়া পিরবা মতুংদা, পশ্চাৎ—অহুগ্নী মতুংদা কর্শ্বনা-  
ক্রিয়তে—কর্ম তৌরিবনি, অথ—অসিগ্নী মতুংদদি; নারদেন মুণি নারদনা,  
নানাধিধে—মখল মখা অয়াত্বা, শুভেঃ—থোইনা নিংখিজরবা, সাবিদ্রীগী  
রাশিং অসিনা, নিষিধ্যমানাপি—ককথংলবশু—নান্যাং—অতোপ্লা বর অমা-  
মুক, অমন্যত—পামখিদরে ॥ নারদোবাচ—নারদনা হায়খি, সাবিদ্র্যা  
সাবিত্রী কোন্নি, হুহিতুশ্বর—নংগী মচা হুপী অসে, স্থিরা বুদ্ধি—লেংদ্রবা  
বুদ্ধীগী রাখল অসিদি, নর চে—মীওইবগী লেংদ্রবা রাখল লিংজেম্মি ।  
৩৮—৩৯ ॥

নৈষাবারয়িতুং শক্যাদস্মাদস্মাং কথঞ্চ ।

নান্যস্মিন পুরুষে শাস্তিষেসত্যবতিবৈগুণাঃ ৪০

প্রদানমেব তস্ম্যাম্মে রোচতে হুহিতুশ্বর ।

মার্কণ্ডেনউবাচঃ—এবমুক্তা ঋমুৎপত্য নারদদ্বিদিবংগত ॥ ৪১

শম্ভুঃ অর্থঃ—কথঞ্চ—করিগুণা অমনা, অস্মাদস্মাং—অসিগুণা  
ধর্ম অসিদগী, বারয়িতুং—থামলুগদবা, ন শক্যা—উগখিদরবনি সত্যবতি-  
কনৈঃ...সত্যবান ওইবা গুণ কয়ানা তিহা ওইরবশু. অন্যস্মিন অতোপ্লা,  
পুরুষেশস্তি—অতোপ্লা পুরুষ লৈ কয়ানি, তস্ম্যাং—মরম অসিদগী, তবহুহিতুঃ  
নহাকী নচা অসিনা, প্রদান, —অমুক দান তোঁবা, নরোচতে পামদ্রবনি,  
নারদ নারদ মুণিনা, এবমুক্তা—রা অসি হায়রম্মগা, ঋমুৎপত্যগত—  
আকাশতা চংখরে মাংগ্রে উন উনা মতম অহুদা ॥ ৪০—৪১

রাজাপিহুহিতুঃ সজ্জং বৈবাহিকমকারয়ং ।

অথাস্যানিচ্ছয়ং বুদ্ধা স রাজা ঋপতিস্তদা ৪২

রথামারোপ্য তাংকন্যাং প্রযয়ৌ স পুড়োহিত ।

তপোবনং মুণিরাবৃত্তং কৃত সন্ততিঃ ॥ ৪৩

শল্পগ্না অর্থ—রাজাপি—নিংথো অশ্বপতিনা, বৈবাহিকং—বিবাহগী  
সজ্জং—খোরাং পুন্নমক, অকরোং—খোরাং তোথরে, তদা—মতম অত্নদা,  
স অশ্বপতি—অশ্বপতি নিংথোনা, নিশ্চয়ং, বুদ্ধ নিচ্চয় তোরহুনা,  
অথ—অসিগী মতুংদা, তাংকন্যাং—অত্নগুহী রাজ কম্যা সাবিত্রীবু—  
মথমারোপ্য—রর্থদা তোংহলগা, স পুড়োহিত—কুলাচাৰ্য্য পুড়োহিতকা  
লোয়ননা, সন্তুতিকৃত - গোইনা ফজরবা চাওখংলবা, মুণিরাবৃত্তং—মুণিনা  
কোইশিল্লবা, তপোবনং—বন চংত্র ৪২-৪৩।

অথসোহপতির্গৃহ্য ছ্যমৎসেন মহিপতিং ।

উবাচ নৃপতে কন্যা মমেয়ং বরবর্ণিণী ॥ ৪৪

ভবৎসুতং সত্যবস্তুং বরয়ামাস চেতন৷ ।

তত্বমেতাং শুভাং রাজন গৃহানোপহৃতাংময়া ॥ ৪৪

শল্পগ্না অর্থ—অথ—অসিগী তুংদা, নৃপতে—হে মহারাজ মমেয়ং—  
অসিগুহী ঐগী ইচা সাবিত্রী কন্যা অসিনা, বরবর্ণিণী বরবর্ণনা মতিক  
চারবা, ভবৎসুতং—নহাকী মচা ইবুংডো, সত্যবস্তুং—সত্যবান্দা, চেতন—  
পুকচেল লেপ্তবোনি: সোঃ অশ্বপতি—অশ্বপতি নিংথোনা, গহ্বা—চংলগা,  
তত্বমেতাং শুভাং—নিংথিজরবী ঐগী ইচাকুপি অসিনা বরিজ্ঞবনি,  
ময়াউপহৃতাং—ঐনা কচ্চবনি রাজন ! হে বাজন ! গৃহান—লৌশিঘিরো,  
বরয়ামাস—বরিজ্ঞবনি, মহিপতিং ছ্যমৎসেনঃ—মহিপতিছ্যমৎ সেনগী  
মক্ষমদা উবাচ—হাইজখি নিংথো অশ্বপতিনা ছ্যমৎসেন নিংথোগী মক্ষমদা  
কন্যাদানগী মরন অসি নিংথিজনা উপহারগা লোইননা পিখিবনি  
কথোকবনি ॥ ৪৪-৪৫ ॥

এমুস্ত্রা ছ্যমৎসেনঃ প্রত্নবাচ নৃপসুত৷ ।

বয়ং রাজ্যং পরিত্রষ্টা ধনাইনাশ্চ সর্বতঃ ॥ ৪৬

চক্ষুহীনৌতথাচারো দম্পতীবস্তুধাপতে ।

অন্ধমস্তিবয়ং বালস্তুং কন্যাংনৈনুপতে ॥ ৪৭

শল্পগ্না অর্থ—তদা—মতম অসিদা, নৃপতৃমৎ সেনঃ—নিংথো ছ্যমৎ  
সেনা, প্রত্নবাচ—পাওখুম পিখি, বস্তুধাতেঃ—হে লৈপাক অসিগী মণু

ওইরিবা। বয়ঃ—ঐথোয় অসে, রাজ্যাং—নিংথৌ খুতমদগী, পরিভ্রষ্টা—  
মাইথিবা ফংলবা, সর্বত—পুন্মক অসিদগী, ধনহিনাঃ—জন-থুম পুন্মক  
মাংলবনি, তথা—অমদি, আচারাং—লমচং অসিদগী দম্পতী—ঐথোয়  
অনিনা অমং চক্ষুহীনৌ—অনি অসিহু তাংলবনি, অক্ষয়ষ্টি—মিঃ তাংলবা  
ঐথোয়গী চৈশু ওইরিবা, বালঃ—অভাং অসে, ন কন্যাহৌতং—বন্যা অহুগী  
মতিক চাদবনি হে ভূপতি ! ॥ ৪৬-৪৭ ॥

অথান্বপতিবাচনৌ ছ্যমৎসেনঃ মহীপতিং ।

বাদশস্তাদশো বাস্ত তব পুত্রোমহীপতে ॥ ৪৮

তথাপি তবপুত্রায় সূতাং দাস্যামি শোভনাং ।

অথান্বপতি কন্যাং সাবিত্রীং সমলঙ্কৃতং ॥ ৪৯

শ্লোকার্থ—অথ—অহুগী মতুংদা, অস্থপনি—নিংথোনা· ছ্যমৎসেনঃ  
মহীপতীং—মহীপতি ছ্যমৎসেনগী মফমদা, আচথৌ—হায়জখিবনি, বাদ  
শস্তাদশোবাস্ত—অহুম ওইনমক, তপ—তপস্যাদা পুন্নিং চংলবা, পুত্রঃ—  
নচা ওইরিবা, তথাপি—অহুম ওইনমক, তবপুত্রায়—মহাকী নচা অসিগী-  
দমক, শোভনাং—নিংথিজরবী, সূতাং—ইচাসে, দাস্যামি—পিরগনি অসি  
হায়রগী, অথ—অসিগী মতুংদা, অস্থপতি—নিংথোনা, কন্যাং সাবিত্রী—  
সমলঙ্কৃতং—অলঙ্কার তৌথরে শেষ শাবা তৌথরে ॥ ৪৮-৪৯ ॥

দদৌ সত্যবতে রাজা সন্নিধানে তপস্বিনাং ।

দক্ষিণামপি দত্ত্বা গাং সমর্প্য চ লুতাতদা ॥ ৫০

আজগাম স্বনগরং সরাজ্ঞা স পুরোহিত ।

গতে পিতরি সর্কানি সন্তুজ্যাতরনানি চ ॥ ৫১

শ্লোকার্থ : রাজা = অস্থপতিনা তপস্বিনাং = স্মিংশিগী সন্নিধানে  
মনাকমস্তদা, সত্যবতে = সত্যবানগীদম্বস্তা, দদৌ = সাবিত্রীবু পিথরে  
দক্ষিণামপি = মতিকচাবা দক্ষিণা, গাংসমর্প্য = লৈলাকপুস্তদান সূতাং  
—মচা হুপি সাবিত্রীবু, তদা—মতম অহুদা, দত্ত্বা - পিরগ্না স রাজ্ঞা—  
অস্থপতিনা, সপুরোহিত—কুলাচার্য পুরোহিতক লোইয়া, স্বনগরং—মশাগী  
লৈলাক্তা, আজগাম—হলকথরে, পিতরিগতে—মপা অস্থপতিনা হেক

চংখিবগা, সৰ্ব্বানি আভরনানি অয়াস্বা ফজরবা অলঙ্কার পুষ্পমক লোইনা  
থাদোকখি ॥ ৫০—৫১ ॥

জগৃহে বঙ্কলান্যেব বস্ত্রং কাষায়মেবচ ।

অথ সা রাজকন্যা সাবিদ্রী স্তুগুনাঙ্ঘিত ॥ ৫২ ।

ঋজ্জ্বশ্বরয়ো সেবাং ভৰ্তৃপ্য করোৎসদা ।

ভক্ত্যা পরময়া সাথ ঋজ্জ্বশ্বরয়ো সদা ॥ ৫৩ ।

শল্পশ্লো অর্থঃ পিতরিগমনে সতি—মপা ওইবা রাজা অৰ্ধপতি  
হেক চংখিবগা, অথ—অসিগী মতুংদা, সারাজকন্যা—নিংখৌগী মচা  
সুপীনা, সাবিদ্রীনা, স্তুগুনাঙ্ঘিত—নিংখিজবা গুন কয়া লৈতেংলবা ফি  
লৌথেক্লগা বঙ্কলান্যেব—উকুগী মচু ওইবা কাষায়মেবচ—নিংখিনা  
মচু শংলবা বস্ত্রং=ফি অদু, জগৃহে—লৌথরে, সদা—মতম পুষ্পমক্কা,  
পরময়া ভক্ত্যা—খৌইদোকপা ভক্তিগা লোইননা, ঋজ্জ্বশ্বরয়ো—মনেম  
মকুগী ভৰ্তৃপ্য মপুয়ৌইবা ওইরিবা সত্যবানগী, সেবাং—মতিক চানা সেবা  
সাবিদ্রীনা মতম চুপ্পদা থাদোকপা লৈতনা যান্না পুঞ্জি চনা সেবা  
ভৌজখিবনি ॥ ৫২—৫৩ ।

ভৰ্তৃশ্চ দয়িতা হ্যাসীত্তাপসানাঞ্চ সন্মতা ।

ততঃ সা, নারদবচো ধ্যায়ন্তীচ সচেতনা ॥ ৫৪

গণয়ামাস দিবসান পক্ষং মাসং তথায়নং ।

ততঃ্তিরাত্রশেষেচ, তস্মিন্ সংবৎসরেস্থিতে ॥ ৫৫

শল্পশ্লো অর্থঃ—ভৰ্তৃশ্চদয়িতা—ভৰ্তৃগী খৌইনা চানরবী—সন্মতা—  
মতম মানববী, দয়িতা—চানবী অদু; তাপসানাঞ্চ—তাপসি অদু ওইথরে,  
ততঃ—অদুগী মতুংদা, সচেতনা—পুকচেন তিংনা তপ্পা নারদবচো—দেবর্ষি  
নারদগী রা অদু, ধ্যায়ন্তী—নিংখিঃলকখিবনি, গণয়ামাস—মুমিং মশিং  
থাখি, দিবসান পক্ষং মাসং তথায়নং মুমিং মুমিংকী পক্ষগী থা মখাই  
মুমিং ১৫, মখংদা থা অমা মুমিং ৩০ নি অগদি চহি অমা হায়বসি  
মানা সাবিদ্রীনা পারকপনি, ততঃ—অসিগী মতুংদা চহি অসি ওইরকপদা,

তস্মিনবৎসরে—চহি অসিদদি ত্রিরাত্রাশেষেষু—অহিং অহম হায়রকদবা  
অসিদা ॥ ৫৪-৫৫

স্বজ্ঞস্বপ্তরয়ো পত্ন্যাজ্ঞাং জগ্রাহ সা সতী ।

কর্দংব্রতং ত্রিরাত্রাখ্য মুপাবাসসমস্থিতং ॥ ৫৬

অথতস্মিনদিনে প্রাপ্তেনারনেননিবেদিত ।

সত্যবানবিপিনঃ গন্তুমুপক্রমথামকরোং ॥ ৫৭

শব্দমা অর্থ:—সা সতী—সাবিত্রীনা, স্বজ্ঞস্বপ্তরয়ো:—মনেম মকু  
অনিগী অমদি, পত্ন্য:—সত্যবানগী, আজ্ঞাং—স্বাং, জগ্রাহ=লৌথরে,  
ত্রিরাত্রাখ্যমুপাবাসসমস্থিতং=অহিং অহমদংদি উশবাস ব্রত তৌজগে  
হায়বসি, নিবেদিত=হায়জরদনা, অথ=অসিগী তুংদা তস্মিনদিনে হায়-  
রিবা মুমিং অসি হইরকদবা, সত্যবান—সত্যবান, বিপিনঃ—শোংলবা  
বন্দা, গন্তুং—চংননবগী উপক্রমং অকরোং=খৌরাং পুন্নমক লোইনা  
তৌথরে ॥ ৫৬-৫৭ ॥

স্বক্ষে পরশুমাদায় হস্তেক্ষা করণ্ডিকাং ।

ফলং কাষ্ঠংতথানেতুমাশাসা পিতরৌতদা । ৫৮

সাবিত্রীচোদিতো সূর্যোকৃতঃ পৌর্বাফিকীং ক্রিয়ায় ।

সর্বানৈবদ্বিজান বৃদ্ধান স্বজ্ঞং স্বপ্তরমেবচ ॥ ৫৯

শব্দমা অর্থ:—সত্যবান্না, স্বক্ষে=লেংবান্দা, পরশুং আদায়—শিংজং  
খরুতুনা, হস্তে—খুস্তা, ফলং কাষ্ঠংতথানেতুং=ফলং উই কয়া পুরকবগী-  
দমক, তদা—মতম অকদা, পিতরৌ=মাতৃপিতৃ অনিদা, আশ্বাস্য=  
খংহল্লগ্নে, সাবিত্রীচ সাবিত্রীনস্ত সূর্যোকৃতঃ=মুমিং থোক্লবদা, পৌর্বা  
ফিকীং ক্রিয়াং অমুকী তৌগদৌবা ক্রিয়া পুন্নমক লোইরতুনা, সর্বানৈব  
দ্বিজান=অয়াং ব্রাহ্মণশিং লাইশুক্লশিং মনেম-মকুগী পুন্নমকী সেবা  
তৌরগা ॥ ৫৮-৫৯ ॥

অভিবাধ্যানুপূর্বেন প্রাজ্জলি নিয়মাসিতা ।

অবৈধব্যাসিন্ধেবাং জগ্রাহনিয়মাসিতা ॥ ৬০

স্বশ্রুতাবধ সাবিত্রী জগদৈকাস্তমসী ।

বিপিনং দ্রষ্টুমিচ্ছানি সহভর্তৃকুহলাং ॥ ৬১

শল্পগ্না অর্থ=সাবিত্রীনা, নিয়মাস্থিতা নিয়ম কায়দনা, প্রোঞ্জলি-  
খুং লোমহনা, পূর্ব্বেন=হাননা, অভিবাদ্যাহু=থুরুমজরচুনা, নিয়মাস্থিতা=  
থোগংনলোন ব্যবহার কাইদনা, তেবাং=হায়রিবা পুন্নমক অসিঙ্গী,  
অবৈথব্যশিষ=বিধবা ওইদনবগীদমক, আশিষ=আশিবাদ তৌঞ্চে,  
অথ=অসিঙ্গী মতুংদা, একাস্তমসী=পুন্নিং অনি লোঃজবী সাবিত্রীনা,  
সহভর্তৃ=সত্যবানগা লোয়ননা, কুতুহলাং=হয়্যাও-তয়াল্লা, বিপিনং=  
শোংলবা, বনবু দ্রষ্টুমিচ্ছামি-লোয়নচুনা চংকে য়েংলুগে নিংলিবনি ॥  
৬০ - ৬১

তামুচত স্তৌ স্বশ্রুতৌ পারনাদিবসংতব ।

অকৃত্বা তং কথং গন্তুং বনমিচ্ছতি শোভনে ॥ ৬২

অথ প্রোবাচ সাবিত্রী নেদাগীং পারনা ময়া ।

কর্তব্যাসহভর্তৃতু গন্তব্যং বনগেবহি ॥ ৬৩

শল্পগ্না অর্থ:- তৌস্বশ্রুতৌ-মনেম মকু অনিমক্কা, তাং=সাবিত্রীগী  
মফমদা, উচতু=হায়থিবনি, শোভনে=নিংথিঙ্গরিবি ওসি, তব=  
নহাকী, পারনাদিবসং=পারনাগী হুমিংনি, অকৃত্বা-পারনা তৌদনা  
চাদনা, কথং গন্তুং=করম চংকে, ইচ্ছতি=নিংলিবনো, অথ-অসিঙ্গী  
মতুংদা, সাবিত্রীনা, প্রোবাচ-খুমথি হায়থিবনি ইদাগীং পারনা ময়া-  
এ হৌজিক পারনা তৌথিরোই, ভাস্তৃতুসহভর্তৃগা লোইননা,  
কর্তব্যং=এ চাপদবনি হায়না খুমথি মরম অসিনা বন্দা চংচগদৌরিবনি,  
তুংইনগদৌরিবনি ॥ ৬২-৬৩ ॥

অস্তংগতেময়া সুর্য্যে ভোক্তব্যং কৃতকাময়া ।

ন পতু্যঃ সন্নিধৌক্লান্তি মম কাচন বিদ্যতে ॥ ৬৪

মার্কণ্ডের উবাচ:-

ততোহমুজ্জাং প্রদদতুস্তস্মৈ তৌস্বশ্রুতৌতদা ।

জগাম সত্যবান সৌহৃদি বিপিনং সহ ভার্য্যায়া ॥ ৬৫

শল্পা অর্থ.—অন্তঃগতে=ভুমিঃ তারশদা কৃতকাম্যয়া—অপাঙ্গগা  
লোষ্টননা. স্তোক্তব্যং—চাগদবা ওই. পত্নাঃ সন্নিধৌ—পতিগী মফমদদি,  
কদাচন—করিত্ত্বা কান্দা. মম—ঐগী. ক্লাস্তি=চোকথবা অহাবা করিসু,  
ন বিদ্যাতে—ঐগী করিত্ত্ব লৈজ্জদবনি। মার্কণ্ডেয়উবাচ—মার্কণ্ডেয় মুণিনা  
হায়থি. তদা=মতম অহুদা, তস্মৈ—সাবিত্রীগীদমক, স্বত্তরৌ—মনেম-মকু  
অনিময়া অনুজ্ঞাঃ প্রদদতু—অয়াবা অহু পিথরে, সোহপি—অহুগুহা  
সত্যবানগা সহত্যয়া ভাষা ওইবী সাবিত্রীগা লোষ্টননা সত্যবাননা,  
বিপিনঃজগাম—শোঃলবা বন্দা চংমিত্ত্বরে ॥ ৬৪-৬৫ ॥

তত্রগতা ফলৈর্ববনৈঃ স করণীকমপুরয়ৎ ।

অথ কাষ্ঠং কুঠারেন কাটয়ামাস সত্যবান ॥ ৬৬

তস্য কাটয়তঃ কাষ্ঠং মধ্যাহ্নে মহতীব্যথা ।

মুর্দ্ধিজাতা ততঃ সোহথ সুষাপ নৃপনন্দনঃ ॥ ৬৭

শল্পা অর্থঃ—তত্রগতা—মফম অহুদা চংলগা; ফলৈর্ববনৈঃ=বন  
অহুদা কংবা ফলমূল কয়ানা, করণীকংমপুরয়ৎ=ধুমোকে অহু ধনহনথি,  
স—সত্যবান্না, অথ=অহুগী মতুংদা, কুঠারেন—শিংজং অহুনা, সত্যবান্না,  
কাষ্ঠং=শিং-উ অহুবু. কাটয়ামাস=ককথংথি, তস্য—অহুগুহা. কাষ্টং-  
কাটয়তঃ—শিং উ অহু ককপা মতম অসি, বধ্যাহ্নে—ভুমিঃ যুংবা মতম  
ওইবনা, মহতীব্যথা=য়ান্না বারন্দী, অথ=অসিগী মতুংদা, সঃ=সত্যবান;  
মুর্দ্ধিজাতা—মকোক গাওরকই, ততঃ—মতুং অহুদি, নৃপনন্দনঃ—সত্যবান্না,  
সুষাপ=তুমথথরে জ্ঞান মাংথরে ॥ ৬৬-৬৭ ॥

সাবিত্র্যা উরুদেশেত্ সন্নিবেস্যস্তশিল্পরদা ।

অথ সা নারদোবচ ধ্যায়ন্তি দৈবতানিচ ॥ ৬৮

জগাম শরণং সাধবী তন্তুজীবন বাজয়া ।

অথ সা পাশহস্তঞ্চ কৃষ্ণরক্তেষ্ণংযমঃ ॥ ৬৯

শল্পা অর্থঃ—তদা—মতম অহুদা, সাবিত্র্যা—সাবিত্রীগী উরুদেশে—  
ফেগন অহুদা, শিরঃ=সত্যবানগী কোক অহু, সন্নিবেস্য—ধাঙ্গলবা  
মতম অহুদা সা—সাবিত্রীন, দৈবতানি লাইগী নোংদন্না, ধ্যায়ন্তি—

নিংলিঙ্গকই, সাধবী=পতিব্রতা ওইবী সতি সাবিত্রীনা, ভক্তুজীবন  
বাজিয়া=সত্যবান জীবনবু পামখিবনি, অথ-অসিগী তুংদা স্য-সাবি-  
ত্রীনা, মথুতা ধোরি অমা পায়বা, কৃষ্ণং-মুখকমুবা, রক্তেক্ষণং-মস্মিংনা  
ভাংশং ভাংবা, যমং--যমরাজবু উথিরম্মী ॥ ৬৮-৬৯ ॥

দদর্শ সত্যবৎ পার্শ্বেস্থিতং বিপুলভেজসং ।

ততঃ সত্যবত্যস্য রাজপুত্রস্য দেহতঃ ॥ ৭০

অঙ্গুষ্ঠমাত্রং পুরুষং নিশ্চকর্ষ যমোবলাং ।

যমস্ততঃতদাবদ্ধা প্রয়াতো দক্ষিনতঃ ॥ ১৭

শ্লগ্ধা অর্থঃ-ততঃ-অঙ্গুষ্ঠী মতুংদা, সত্যবত্যস্য রাজপুত্র  
রাজপুত্র সত্যবানগী, দেহতঃ=মশা অঙ্গুদগী, অঙ্গুষ্ঠমাত্রং থুংপিমুক্তা  
চাওবা, পুরুষং=পুরুষ অমবু, যমোবলাং=যমগী তৌবঙম্বনা, নিশ্চকর্ষ-  
চিংখোকখরে, তদা-মতম অঙ্গুদা, যমস্ত-যমরাজ অঙ্গুদা, তং=পুরুষং  
পুরুষ তত্ত্ববু, বদ্ধা-কারগা পুল্লগা, দক্ষিনতঃ-মমাই মখা ওন্দুনা প্রয়াতো-  
চংখরে থুনা য়াংনা ॥ ৭০-৭১

তদাণীং সাচ সাবিত্রী সংভ্রাস্তমানসা ।

শনৈঃ শরীরং তদ্বৎসুতং ভ্রূমাবসায়য়ৎ ॥ ৭২

বিনয়ানবনতা ভূহা প্রাজ্জলির্ঘমভ্যাগাৎ ।

যত্রপাশেন বদ্ধাতুপতিস্তস্য যমোহনয়ৎ ॥ ৭৩

শ্লগ্ধা অর্থঃ-সাচ-অঙ্গুষ্ঠী, সাবিত্রীছনা, সংভ্রাস্তমানসা পুষ্টিং  
লাংতরুরবা চিংনছনা, ভর্তৃ সত্যবানগী, মৃতং-শিরবা, শবীরং-হকচাং  
অঙ্গুবু, শনৈঃ-য়ান্না তপ্পা, ভ্রূমৌ-লৈপাক্তা, আসায়য়ৎ-থনমখি, থনমুগা,  
বিনয়ানবনতা-ইকাইথুয়না নোলুকপা, ভূহা-ওইছুনা, প্রাজ্জলি-মথুং  
লোনছনা, যমোভ্যাগাৎ-যমগী মতুং ইন্দুনা চংখি, যত্র-মকম অঙ্গুদা,  
পাশেন বদ্ধাতু-পুন্দুনা পুথুবহু, পতিতস্য-পতি অঙ্গুবু, যমোহনয়ৎ-বন্না  
পুথুবনি চংখবনি ॥ ৭২-৭৩ ॥

যমউবাচঃ-

ঋং নিবন্ত'স্ব সাবিত্রীকুরুষবসৌর্ধদেহিকং ।



গতি হি কৰ্মনাং ভিন্না নৃনাং সাবিত্রী শোভনে ॥ ৭৪

এবমুক্তকাতৃ সাবিত্রী বৈবস্বভাষত

সাবিত্রীউবাচঃ—

যএমেণীয়তে ভর্তা তত্র যাস্যাম্যহং স্বয়ং ।

পতি রেব গতি জীনামেব ধৰ্মসনাতনঃ ॥ ৭৫

শল্পমা অর্থঃ—সাবিত্রী ! স্বঃ নিবৰ্ত্তস্ব—নং লাক্ষগচ্ছ হনত্রো কৰ্মষষ  
মৌদ্ধিদেহিকং—তৌরুরো পাংথোকলুরো দাহক্রিয়া পুন্মমক, সাবিত্রী'  
শোভনে—নিওথিজরবী সাবিত্রী ! নৃনাং—মীওইবশিংগী কৰ্মনাংভিন্না—  
কৰ্ম তৌবা হায়বসিনা—সোইজ্রবা তৌজ্রবা যাজ্রবা, গতিহি—লমচং  
ওইরিবনি । এবমুক্তাতৃ সাবিত্রী—অসি হায়না সাবিত্রীগী মফমদা,  
বৈবস্বমভাষত—যগরাজনা হায়থিবনি, সাবিত্রী উবাচঃ—সাবিত্রীনা হায়জথি;  
যত্রণীয়তেভন্তা মে—মফম অছদা ঐগী ভর্তা পুবা মফম, তত্র—মফম  
অছদা, যাস্যাম্যহং—মফম অছদা ঐসু সোইদনা চংকনি, পতিরেব—  
পতি হায়বসি, জীনামেব—নুপীশিংগী ওইবা, ধৰ্ম সনাতনঃ—লোজ্রবা  
কুইরবা ককপা য়ারোইদব, ধৰ্মনি ! ৭৪-৭৫ ॥

তপসা গুরুভক্ত্যাচ ভক্তিস্নেহেনতেনচ ।

তব চৈব প্রাসাদেন ন মেপ্রতিহতাগতি ॥ ৭৬

ধৰ্মপ্রধানং মুনয়োবদন্তি ধৰ্মাধিপং স্বামপিচামস্তি ।

সর্বস্য লোকস্যহৃদকরোহপি সৰ্ব্বতত্ত্বাংশরণংপ্রপন্না ॥ ৭৭

শল্পমা অর্থঃ—তপসা গুরুভক্ত্যাচ—তপস্যা তৌবা গুরুগী ভক্তিनि,  
তেনচ—অতুগুয়া, ভক্তিস্নেহেনচ—ভর্তীগীসু স্নেহনি, তবচৈবপ্রাদেন—  
নহাক্সা খোজানবিহুনা, মে—ঐগী, গতি—লমচং অসে, নপ্রতিহতা—  
মাংকনবিগচ্ছ, ধৰ্মপ্রধানং মুনয়ঃ বদন্তি—ধৰ্মনা প্রধান ওইবা মুনিশিংনা  
হায়নৈ, ধৰ্মাধিপং স্বামপিচামস্তি—ধৰ্মগী মপু ওইরিবা নহাকপু ঐনা  
নিংজরি, সর্বস্যলোকস্য—সংসার পুন্মমক অসিগী, হৃদকরোহপি—থম্মোইদা  
চংলিবা লৈরিবা, সৰ্ব্বতত্ত্বাংশরণং প্রপন্না—অসিগী তুংদা পুন্মমক্সা  
ইবুংঙো মহাকী মফমদা চংজরিবা ডাক্তনি ॥ ৭৬-৭৭ ॥

অথ তুষ্ঠো যমঃ প্রাহ সাবিত্রীং সত্যবাদিনীং ।

বরং বরয় হুশ্রোণি সত্যবজ্জীবনাদৃতে ॥ ৭৮

সাবিত্র্যবাচঃ—

মমাক্ষৌ শ্বশ্রুশ্বশ্রুরৌ তপোবন মুপাগতো ।

সচক্ষুসৌভবেতাং তৌ প্রসাদেন সূর্য্যজ ॥ ৭৯

শ্লগ্নার্থঃ—অথ—অসিগী মতুংদা, যমঃ প্রাহ—যমরাজনা হায়জি  
সত্যবাদিনীং—অচুষ্রাবু হাইরিবী, সাবিত্রীং তুষ্ঠোঃ—এ পেল্পবনি, বরং  
বরয়—বর অমা হায়য়ু ঐ গিগে, সত্যবজ্জীবনাদৃতে—সত্যবান জীবদি  
নস্তবা । মতাং অসিদা সাবিত্র্যবাচ—সাবিত্রীনা হায়জজি, মম—এগী,  
শ্বশ্রুশ্বশ্রুরৌ—ইনেম—ইকু অনিমক, অক্ষৌ—মমিং লোইনা তাংই, তপোবন-  
মুপাগতো—তপবন্দা চংজকম লৌহুনা লৈরিবনি সূর্য্যজ—হে সূর্য্যজ !  
প্রসাদেন—খৌজানবিহুনা তৌ—মখৌই অনিবু সচক্ষুসৌ ভবেতাং—  
মিংশিং অহু উহনবিরো ॥ ৭৮-৭৯ ॥

যমউবাচঃ—

এবমস্ত নিবর্ত্তস্ব গচ্ছ শ্বশ্রুরয়ো গৃহম্ ॥

শ্রমস্ত্যাম্পশদ ভদ্রেতাংম্মানমিবলক্ষয়ে ॥ ৮০

সাবিত্র্যবাচঃ—

শ্রমঃ কুতো ভতৃসমীপভোমে ।

যতোহিভর্ত্তা মম সা গতিপ্রুবা ॥ ৮১

শ্লগ্নার্থঃ—যমউবাচ—যমরাজনা হায়জি, এবমস্ত—ওইরসন পুগ্নমক,  
নিবর্ত্তস্ব—হনখরো, শ্বশ্রুরয়ো গৃহম্—ননেম-নকুগী যুম অহুদা, ভদ্রে—  
নিংথিজরবী ! শ্রমস্ত্যাম্পশদ—নং যান্না রারগনি, ম্মানমিবলক্ষয়ে—  
নম্মাই নমিং লোইনা মকসিলে, সাবিত্র্যবাচ—সাবিত্রীনা হায়জজি,  
কুতোশ্রমঃ—কদায়দগী অরাবা ওইগনি, মে—এগী, ভতৃসমীপে—এগী পতিগী  
মনাক চংপদদি, যতোহিভর্ত্তা—এগীভর্ত্তা চংলিবা পুরিবা মকম অহুদা,  
মম—এগী সা গতিপ্রুবা—এনা মকম অহুদা চংপহু এগী তৌকম থোকপনি  
চংকদবনি সোয়দনা ॥ ৮০-৮১ ॥

যতঃ পতি নেম্যসি তএমেগতি ।

দেবেশ ভূয়োহপি বচো নিরোধমে ॥ ৮২

সতাং সুহৃৎ সঙ্গমীপসিতং পরং ।

তত্ত্বঃ পরং মিত্রমিতি প্রচক্ষতে ॥ ৮৩

শ্লোকার্থঃ যতঃ=মরম অসিদগী পতি নেম্যসি ঐগী পতিবু  
পুৰিবা মফম, তএ=মফম অত্ৰদা, মেগতি=ঐগী লক্ষ্মীনি চংকনি দেবেশ  
=হে ইবুংগো ! ভূয়োহপি=অমুক হুয়া, বচো=স্বাথং অত্ৰ, মে=ঐগী  
মফমদা, নিরোধ=হাইবিরগনু ॥ সতাং সুহৃৎ=সাধুশিং সুহৃৎশিং  
সঙ্গমীপসিতং=সংগা তিনরুবা চানরুবা, পরং=অথোইবনি, ৩৩ : =  
অসি মতুংদদি, পরং=অথোইবা মিএমিতি প্রচক্ষতে=অথোইবা মরু  
পনি সুহৃৎনি হাইনরিবনি ॥ ৮২-৮৩ ॥

ন চাকল্য সংপুরুষেন সঙ্গতি ।

রতঃ সতাং সন্নিবসেৎ সমাগমে ॥ ৮৪

যমউবাচঃ—

তুষ্টোহস্মি তেহনয়া বাচা বরয় সুব্রতে ।

ঋতে সত্যবতৌজীবাৎ যদিচ্ছসি দদামিতং ॥ ৮৫

শ্লোকার্থঃ সং পুরুষেন=সং পুরুষশিংগা লোইনবা সঙ্গতি  
=তিনরুবা, নচাকল্য=ফণ্ডমদবনি, সতাং=সাধুশিংনা সমাগমে--  
লাক্লবদা, সন্নিবসেৎ=সঙ্গ তৌবদা রত=পুন্নিং চংগদবনি যমউবাচ।—  
যমরাজনা হায়থি, তুষ্টোইস্মি—ঐপেলবনি, তে=নংগী মফমদা সুব্রতে  
—হে নিথিজবী ব্রত চেংনা তৌরিবী অনয়া বাচা—অতোপ্পা রাইহে  
অমনা বরয় - বর অমা হাইরো, সত্যবতৌজীবাৎ—সত্যবানগী জীবদি  
নতবা, যদিচ্ছসি=করিগুস্থা অপাস্থা অমা নংনা নিংলবদি লৈরবদি,  
দদামিতং—মহু সোইদনা ঐনা পিরগে হাইবো নিংথিবী ॥ ৮৪-৮৫ ॥

### সাবিক্র্যবাচঃ—

হাতং পুরা মে স্বশুরস্য বৈরাভিঃ ।

স্বমেব রাজ্যং লভতাং স পার্থিবঃ ॥ ৮৬

জহ্যাং স্বধর্মং নচমে গুরুষ'থা ।

দ্বিতীয়মেতং বরয়ামি তে বরম ॥ ৮৭

শ্লোকার্থঃ—সাবিক্র্যবাচ—সাবিত্রীনা হায়জখি, পুর—মমাংউদা, মেস্বশুরস্য—ঐগী ইকুবোকা, বৈরাভিঃ—য়েকুবশিংনা, হাতং—হাওয়া মাংওয়া, রাজ্যং—লৈপাক অহু, পার্থিবঃ স্বমেব—লভতাং ফংহনবিয়ু । জহ্যাং—খাদোকওয়া, ষণা—অমদি গুরুনা, মে—ঐগী স্ব ধর্মং—মশাগী ধর্ম ওইবা, তেবরং—নহাকী অথোইবা বর অমবু, দ্বিতীয়ে—অনিশুবদা, মে—ঐগী, তং—বর অমা, বরয়ামি—নিজরি ॥ ৮৬-৮৭ ॥

### যম উবাচঃ—

এবমস্তু নিবক্ত'স্ব জং সাবিত্রী স্বমন্দিরম ।

### সাবিত্রীউবাচঃ—

অত্রোহঃ সর্বভূতেষু কশ্মনা মনসা জিবা ॥ ৮৮

অনুগ্রহশ্চদানঞ্চ সতাং ধর্মং সনাতনঃ ।

সন্তুষ্টাশ্চৈব মিত্রেষু দয়াং প্রাপ্তেষু কুর্বতে ॥ ৮৯

শ্লোকার্থঃ—যমউবাচ—যমরাজনা হায়খি, এবমস্তু—নংনা হায়রিবা পুন্নমক অহু ওইরসহু, জং নিবক্ত'স্ব—নং হনথো, সাবিত্রী স্বমন্দিরম—নংগী লৈক্ষম মন্দির অহুদা, সাবিত্রীনা হায়জখি, অত্রোহঃ—য়েকুবা লৈতবা, সর্বভূতেষু—জিব পুন্নমজা, কশ্মনা—তোরিবা কশ্মনা, মনসা—পুক্রিংনা, জিবাঃ—জিব পুন্নমজা, অনুগ্রহশ্চ—খৌজান হৈবা, দানঞ্চ—দান পিথোক-পদা চিংনদবা হায়রিবা পুন্নমক অসি, সতাং ধর্মঃ সনাতনঃ—সাধু ওইবশিংগী ধর্ম'নি লেংওয়া সনাতন ওইওয়ানি, সন্তুষ্টাশ্চৈব—পেনববু পেন্নবদি, মিত্রেষু মরুপ ওইবগী মফমদা, দয়াং প্রাপ্তেষু কুরুতে—দয়া খৌজানবু ফংলবদি অহুম পেগ্বিনি রাকম অসি সাবিত্রীনা যমরাজগী মফমদা হায়জখিনি ॥ ৮৮-৮৯ ॥

যমউবাচঃ—

জীবনেন বিনাভক্ত'বরং বৃহু শুভাননে।

তৃতীযন্তে বরং ভক্তে দদামি প্রীতিমানভূশম।।২০

ভতোহপি বরয়ামাস ধর্ম'রাজং পাতিব্রতা।

সাবিত্রীউবাচঃ—

পুত্রহীনা মমপিতা তস্য পুত্রশতস্তবেৎ ॥ ২১

শ্লগ্না অর্থঃ—যম উবাচ—যমরাজনা হায়থি, শুভাননে—হে মাই-  
থোং ফজবী! বরং বৃহু—বর অমগা হায়য়ু, জীবনেন ভক্তু—সত্যবানগী  
জীবদি নস্তবা, প্রীতিমানভূশম—থোইদোকা পেলে ঐসে ভক্তে! তৃতীয়ন্তে  
বরং—অহমশুবা বর অমা হায়রো, দদামি—ঐনা পিরগে, সাবিত্রীউবাচ—  
সাবিত্রীনা হায়জথি, মমপিতা—ঐগী ইপা অদো, পুত্রহীনা—মচা লৈতবনি,  
তস্য—অহুগুহা ইপাছুনা, পুত্রশতস্তবেৎ—মচা চান্দা (১০০) পোকপা  
ওইহনবিয়ু ॥ ২০-২১ ॥

যমউবাচঃ—

কুলস্যসন্তানকরং পিতুঃ পুত্রশতস্তবেৎ।

কং নিবত্ত'স্ব সাবিত্রী ছরং পস্থানমাগতা। ২২

সাবিত্র্যুবাচঃ—

বিবস্বততং তনয়ঃ প্রতাপবান অহোহর্থবৈবস্বতউচ্যতেবুধৈঃ

শমেন ধর্মেন চ রঞ্জিতা প্রজাস্ততস্তবেহেশ্বর ধর্ম'রাজত।।২৩

শ্লগ্না অর্থঃ—পিতুঃ—মপাগী, কুলস্য—শাগৈগী, সন্তানকরং—মচা-  
মন্ত ওইননবগীদমক, পুত্রশতস্তবেৎ—মচা চান্দা (১০০) পোকপা শোইদনা  
ওইরগনি, তংনিবত্ত'স্ব—হনথ্রো চংথ্রো, সাবিত্রী! ছরপস্থামাগতা—  
নং যান্না লাপ্পা লাক্কে। সাবিত্র্যুউবাচ—সাবিত্রীনা হায়থি, হেবিবস্বত!  
তং—ইবুংঙো নহাক্কা, প্রতাপবান—মতিক মগুণ যান্না লৈরবা, তনয়ঃ—  
মচা করা ফংজরো হায়রি, অহো—অরাবনি, উচ্যতে—হায়নরিএ, বুধৈঃ—  
অয়াহ্বা জ্ঞানিশিংনা, শমেন—পরিশুগনা, ধর্ম ওইনা, রঞ্জিতা—শংত্রবা  
ওইত্রবা, হে শ্বর ধর্ম'রাজত!—মচা ফংজরো হায়বিরি তাকপিরি ॥ ২২-২৩॥

আত্মন্যপিচ বিশ্বাসস্তথা ভবতি সূর্য্যজ ।

তস্মাৎ সৎ স্তু বিশেষেণ সৰ্ব্বং প্রনয়মিচ্ছতি ॥ ৯৪ ॥

যমউবাচঃ—

পরিভূষ্টোহস্মি ভদ্রে তে চতুর্থস্ত বরংবনু ।

বিনা সত্যবতঃ প্রানান যদিচ্ছসি দদামিতৎ ॥ ৯৫ ॥

শল্পমা অর্থঃ অপিচ—অমদি, আত্মনি, ! নহাক্সা, বিশ্বাস—থাজবি-  
রবদি, সূর্য্যজ ! তথাভবতি—মদুমক সোইদনা ওইগদবা, তস্মাৎ—মরম  
অসিদগী, সৎসুবিশেষেণ—শোইদনা ওইফম থোকপা, সংপ্রনয়মিচ্ছতি—  
পুন্নমক অত্ হায়জরি নিঃজরিএ ॥ যমউবাচ=যমরাজনা হায়থি, পরি-  
ভূষ্টোহস্মি=ঐ যান্না পেল্লবনি, ভদ্রে=নিঃথিজরবি, চতুর্থস্ত বরংবনু=  
মরম অসিনা মরিশুবা বর অমা হায়রো সত্যবতঃ প্রানান, সত্যবানগী  
থরায়দি নস্তবা, যদিচ্ছসি=মত্ নংনা নিংলবদি, তৎ=মত্, দদামি=  
শোইদনা পিরগনি ॥ ৯৪-৯৫ ॥

সাবিক্র্যবাচঃ—

অস্য সত্যবতঃ পুত্রশত মৌরসসন্তবম্ ।

জায়তাং ময়ি দেবেশত্বং প্রসাদেন সূর্য্যজ ॥ ৯৬ ॥

যমউবাচঃ—

ভবিষ্যত্যেব মেবং হি পরিভূষ্টোদদামিতে ।

অতিদুরং সমায়াতা নিবর্ত্ত্যেব স্বমন্দিরম্ ॥ ৯৭ ॥

শল্পমা অর্থঃ—সাবিত্রীনাঃ—সত্যবতঃ=সত্যবানগী, শতপুত্র মৌরস  
সন্তবং=মচা ১০০ শোইদনা মহাকী ঔরষদগী পোত্রগনি, জায়তাং=  
জায়া ওইবী, ময়ি=ঐডোন্দা, দেবেশ=হে দেবেশ ! সূর্য্যজ=হেগুমিংকী  
মচা ! তৎপ্রসাদেন = নহাকী থোজাননি । যমউবাচ=যমরাজনা  
হায়থি, এবং=অদুমক, ভবিষ্যতে=শোইদনা ওইরক্গনি, হি=মরম  
অসিদগী, পরিভূষ্টো=ঐ পেল্লবনি, তেদদামি=নংগী শোইদনা পিরবনি,  
অতিদুরংসমায়াতা=যান্না লাগ্না নং লাক্কে, নিবর্ত্ত্যেব=হল্লো চংলো,  
স্বমন্দিরম্=নংগী লৈফম মন্দির অত্ দা ॥ ৯৬-৯৭ ॥

### সাবিক্র্যবাচঃ—

সতাং সদা শাশ্বত ধর্ম বৃদ্ধিঃ সন্তোদন সীদন্তিনট ব্যাখ্যে ।

সতাং সন্তিনাকলঃ সঙ্গনোহস্তি সন্তোভয়ংনান্বিন্দিস্তিসন্ত ॥১৮

সন্তোহিসত্যেন নমস্তি সূর্য্যং সন্তোভুংতপসা ধ্যায়স্তি ।

সন্তো গতির্ভূত চরস্য রাজন সতাংমধ্যে নারসীদন্তী সন্তঃ ॥১৯

শ্লোকার্থ—সতাং=সাধুশিংশা, সদা=মতম পুন্নমক্কা, শাশ্বত=অশেষবা তরুবা, ধর্ম বৃদ্ধি=ধর্ম কায়দনা চংলি, সন্তো—সাধু হায়বা অসিনদি, ন সীদন্তি—অন্তকপা পোক্তে, নব্যথন্তে—অরাবন্তু লৈতবনি, সতাং--সাধুশিং, নাফল—কানরোইদবদা, সঙ্গ নোহস্তি—অতোপ্পগা সঙ্গ ভৌদবনি, সন্তো—সাধু হায়বসিদি অকিবা অংবন্তু লৈতবনি, সন্ত — যান্না তপ্পনি ॥ সন্তোতি—সাধু হায়বসি, থসোন—তশেংনমক, নমস্তি—মরু লুকপনি, সন্তো—সাধু হায়বসি পৃথিবিবু, সূর্য্যং—সূর্য্যবন্তু, তপসা—তপস্যতনা- ধ্যায়স্তি—নিংলিবনি, সন্তোগতি—সাধুগী লমচংতি, রাজন! ভূতচরসা—অচং-চন্তগী হে রাজন! সতাং সাধুশিংগী মন্তুদা, নারসীদন্তী রাবিবা কনাসু লৈতবনি ॥১৮-১৯

নকাময়েভন্ত'রি নাকৃতার্থতাং ন ভন্ত'হীনা ব্যবসামি জীবিতুম ।

তয়েব দন্তঃ শতপুত্রতাবরঃ কথংহয়া মে ত্রিয়তে পতিপুনঃ ॥১০০

করং বৃনে জীবতুসত্যাবান ষং স্বমেব সত্যং বচনং করুণবমে ।

### মার্কণ্ডেয়—উবাচঃ

এমমুক্তস্ত সত্বীড়ে যমঃ পাশাদমোচয়ৎ ।

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ সত্যবন্ধেহনিঃসৃতঃ ॥ ১০১

শ্লোকার্থ—নকাময়ে—এ করিস্তু অপাত্না লৈজদে, ভন্ত'হীনা কৃতার্থতাং=ভন্ত' না কৃতার্থতাং=এগী কৃতার্থদি ভন্ত'হীনা, ন ভন্ত'হীনা=ভর্ত্তা যাওকনা, জীবিতুং ব্যবসামি=করন্না এনা হিংছনা লৈগনি, তয়েবদন্ত-নংনা পিবিপ্ৰবা, শতপুত্রতাবরঃ নচা ১০০ কংজো বর পিবিবনি, কথং

স্বরা—কমদোনা নহাক্সা, মে ঠেগী, পুন পতি হি য়তে—কমদোনা ঠেগী  
পতি ছরিবা ! বরং বুনে জীবতু সত্যবান—নহাক্সা পিবিরে বর সত্যবান  
হিংসপ্ত, ষংস্বয়মেব—নহাক্সা, সত্যবচনং কুরুষবমে=ঐ ইসামস্তা রা  
অসি হায়থিহনি। মার্কণ্ডেয় উবাচ=মুনিনা হায়থি, এবমস্ত—অসি  
হায়থি, সত্ৰীড়ো যম—যমরাজনা ইকায়না, পাশাদমোচয়ঃ=দণ্ডদগী  
থাদোকথৈ, অঙ্গুষ্ঠ মাত্রং—খুৎপিমুক্তা চাওরনি, সত্যবদেহনিঃসৃতং--  
সত্যবানগী দেহদগী লৌথোকথিবা পুরুষ জীবদো ॥ ১০০-১০১ ॥

ধর্মরাজঃ প্রহষ্টাত্মা সাবিত্রী মিদমব্রবীৎ।

এবভদ্রে ময়ামুক্তো ভর্তা তে কুলনন্দিনি ॥ ১০২

চতুর্বর্ষশতায়ুশ্চ স্বরা সাক্ষিপ্যস্যাতি।

ইষ্টা যজ্ঞৈশ্চ ধর্মেন খ্যাতিং লোকেগমিষ্যতি ॥ ১০৩

শয়ল্লা অর্থঃ—ভদ্রে=নিঃজরবী ! এষ ময়া মুক্তঃ—অসিঋত্বা ঐনা  
থাথাদোক্সগা, কুলনান্দিনি ! তে—নহাক্সা, ভর্তা—পতি অসিগা, সাক্ষি—  
লোইননা চতুর্বর্ষশতায়ুশ্চ—চহি ১১৪ চুপ্পা, স্বরা—নহাক্সা লোয়ননা,  
অবাপস্যতি, লৈরুগনি। ইষ্টা পূজা তৌবদা, যজ্ঞৈশ্চ—যজ্ঞ তৌবদা,  
ধর্মেন—ধর্মনা মরম ওইতুনা, লোকে—জগৎ অসিদা, খ্যাতিং—মমিঃ  
চংপা, গমিষ্যতি শোইদনা ওইরগনি ॥ ১০২-১০৩ ॥

তস্মৈ পুত্রশতকৈব সত্যবান জনিষ্যতি।

এব তসৌ বরং দত্ত্ব ধর্মরাজঃ প্রতাপবান ॥ ১০৪

নিবর্তয়িত্বা সাবিত্রীংস্বমেবং ভবনং যযৌ।

সাধিত্র্যাপি জগামাশু যত্রহুপ্তঃ স সত্যবান ॥ ১০৫

শয়ল্লা অর্থঃ—সত্যবানঃ—সত্যবানগী, স্বয়ি নডোন্দা, শতপুত্র  
শৈব—নচা ১০০ বৃ জনিষ্যতি—শোইদনা গোক্সগনি, এবং—মতৌ অতুয়া  
তসৌ—মহাক্সীদমক, প্রতাপবান—মতিক মগুণ লৈরবা, ধর্মরাজ—যম-  
রাজনা, বরংদত্ত্বা—বর অসি পিরগা সাবিত্রীগী মফমদা, নিবর্তয়িত্বা—  
হনত্রগা, সাধিত্র্যাপি—সাবিত্রীনস্তু, যত্রহুপ্তঃ—মকম অহুদা তাহুনা  
লৈরিবা অহুদা, আশু—থুনমক, জগাম—চংখরে যৌথয়ে ॥ ১০৪-১০৫ ॥



সচেতনাং প্রাপ্যতত; সত্যবানস্তামভাষত ।

চিরং কুপ্তোহস্থিরম্মিতে তুয়া কিংন নিবোধত ॥ ১০৬ ॥

কশ্চাসৌ পুরুষঃ শ্যামো যোঃসৌমাংসঞ্চকর্ষহি ।

অথ তং প্রাহ সাবিত্রী কথয়ামি তে কথং ॥ ১০৭ ॥

শল্লম্বা অর্থঃ—ততঃ অতুগী মতুংদা, স সত্যবান—সত্যবান্না, চেতনাং জ্ঞান লোকপা অতু, প্রাপ্য—ফলগা, তং—সাবিত্রীগী মফমদা, অভাষত হায়ধি, চিরং কুপ্তোহস্থি ঐ যান্না কুইনা তুমলুরেদা, দম্মিতে—চানবী, কিংন নিবোধত—করিগী ঞংহনজিবনো? শ্যামো—শ্যামবর্ন শুইষা, কশ্চ—কনাগুদ্বা, অসৌ পুরুষঃ—কনাগুদ্বা নিপা অতুনা, মা—এবু সঞ্চকর্ষহি—চিংলম্মীনে, অথ—অসিগী মতুংদদি, তং প্রাহ—মহুমক হায়ধি সাবিত্রীনা, তে—ইবুংগা নহাকী নফমদ, কথং—রারি অতু, কথায়ামি—মথংশিংনা হায়জররগে ॥ ১০৬-১০৭ ॥

পশ্চাদহমিদং সর্বামিদাণীং শৈষ্যবানভব ।

বিশ্রাস্তোহসি মহাভাগ কথয়িষ্যানি তেহংখিলাং ॥ ১০৮ ॥

যদি শক্লন্তমুতিষ্ঠ বিগাঢ়াং পশ্য সর্বরীং ।

মার্কণ্ডেয়উবাচ.—

উপলভ্য ততঃ সংজ্ঞাং সত্যবান সমচিন্তয়ৎ ॥ ১০৯ ॥

শল্লম্বা অর্থঃ—পশ্চাৎ—অসিগী মতুংদদি, সর্বামিদং—খৌদোক পুন্ম-মক অতু হায়জরগে, ইদাণীং—হৌজিক, শৈষ্যবান ভব—তপ্পা নিংখিনা পোখাবিরোনে, বিশ্রাস্তোহসি তপথবিসি, মহাভাগ! লাইবক কবা! তেহংখিলাং—পুন্মক অদো, কথয়িষ্যামি—ঐ হায়জরগে, যদি—মতম অসিদা, শক্লন্তমুতিষ্ঠ—গুন্মবদি হৌগংপিয়ু, সর্বরীং বিগাঢ়াং—উরিবা হাংলিবা জগৎ অসিদা পশ্য—য়েংবিয়ু, মার্কণ্ডেয় উবাচ—মার্কণ্ডেয় মুণিনা হায়ধি, ততঃ অতুগী তুংদা, সজ্ঞাং নিংখিংবতু—উপভ্য—ফংলতুনা, সত্য-বান্না, সমচিন্তয়ৎ—রাখল অসি তৌরকই ॥ ১০৮-১০৯ ॥

ততঃ স কথয়ামাস শিরপিড়াদিকং তথা ।

ততস্তে বিশ্রসংঘাশ্চ সাবিত্রী মিদংক্রবন ॥ ১২০ ॥

কথয়স্বাদ্য সাবিত্রী বৃত্তান্তঃ যজ্ঞেনহস্তবৎ ।

ভতঃ সা কথয়ামাস যমদর্শনাদিকম্ ॥ ১২১

শব্দার্থ—ভতঃ—মহুগী মতুংদা, সা—সত্যাবান্না, কথয়ামাস—

হায়শ্বি, তথা—মহুদি, শির পিরাদিকং—কোক ডাওরকপা অসিনচিংবা, ভত—অহুগী তুংদা, বিপ্রসংঘাশচ—ব্রহ্মণ কয়ীগীন্ত সাবিত্রীনা, মিদমক্রবন—হায়রদনা মতুং অহুদা, সত্যাবান্না অদ্য=ভসিদিঃ সাবিত্রী! যৎবনে=বন অহুদা ওইখিবা খোকখিবা, বৃত্তান্তঃ=খৌদোকশিং, কথয়স্ব=হায়রো মথংশিংনা, ভতঃ=মহুগী মতুংদা, সা=সাবিত্রীনা, যমদর্শনাদিকম্=যমরাজ উনবনচিংবা পুন্নমক অহু অমস্তা চিৎদনা, কথয়ামাস=মথং মথং হায়শ্বি ১২০-১২১ ॥

চক্ষুলাভকরাজ্যঞ্চ দ্বৌবরৌ স্বশুরসাতু ।

পিতুঃ পুত্রশতকৈব পুত্রানাকাশনঃ শতং ॥ ১২২

চতুর্ধ্বশতায়ঞ্চ ভক্তুঃ প্রাপ্তং যথায়মাং ।

ভৎক্রত্বা পরপ্রিতা বিপ্রাঃ স্বস্বগৃহং যযু ॥ ১২৩

শব্দার্থ—চক্ষুলাভক=তাংলহা মিৎ উরকপা, অমদি, রাজ্যঞ্চ=মাংলুরবা রাজ্য ফংলকপা, স্বশুরস্য=মকু ওইবা দ্যামৎসেনগী, দ্বৌবরৌ বর অনি অসি অমদি, পিতুঃ=অশ্বপতিগী, পুত্রশতকৈব=মচা ১০০ পোকপা, আশনঃ=মশাগী, শতং পুত্রান=মচা ১০০ ফংবা, ভক্তুঃ—সত্যাবানগী, চতুর্ধ্বশতায়ঞ্চ=চহি ১১৪ চুপ্পা পুলিবা, যথা—হায়রদিবা অসিমক যমদগী ফংখিবা, ভৎক্রত্বা=রা অসি তারগা, বিপ্রাঃ=ব্রাহ্মণ-শিংনা, পরপ্রিতা=খৌইনা পেলহুনা, স্ব স্ব গৃহং=মা মাগী যুমদা, যযু—জৌইনা হনথরে ॥ ১২২-১২৩ ॥

সত্যাবানপি সংকুপ্তঃ পিতৃত্যাং সহভাব্যয়া ।

অথরাত্রৌব্যতীতারাং সঙ্গতাস্তে ভপোধনাঃ ॥ ১২৪

কৃত্ত পূর্বকিকাস্তত্র সাবিত্রীঃ প্রশংসিসিরে ।

শাশ্বদেশাদথামাত্যা দ্রুৎসেনমেহীপতীং ॥ ১২৫

শল্পগ্না অর্থঃ - সত্যবানপি = সত্যবাননস্তু, সংস্পৃশ = ছুড়াইনা তুমথিবা  
 পিতৃভ্যাং - পিতৃমাতৃ অনিগী, সহভাষ্যাং লোইননা, স্বাত্মোব্যভাষাং =  
 অহিংনা লোইপ্রবদা, তেতপোধনা = তপস্যা তনা জন ওইবশিংনা, কৃতপূর্ব-  
 হিকা = পূর্বা হুগীক্রিয়া লোইরবদা তত্র = মহম অহুদা লাক্সগা, সাবিদ্রীবা,  
 প্রশংসিরে - ধাগংথরে, শাষদেশাং = শাষদেশ তগী লাক্সপা, অমাত্যা -  
 মন্ত্রিশিংনা; মহিপতীং - নিংথো ওইবা, ছ্যামংসেনং = নিংথো ছ্যামংসেনবু  
 ধাগংথবে প্রশংসাতৌথরে ॥ ১২৪-১২৫ ॥

অথা গত্যোচুর্নহাবাজ স্বামাত্যেন হতোরিপুং ।

তব পূর্বেন সত্যেন বয়মদ্যাগতা ইহ ॥ ১২৬

অচক্ষুর্বা সচক্ষুর্বা স্বং রাজাভবভূপতে ।

বতস্তৈরভ্যমুজ্ঞাতো ব্রাহ্মনৈঃ সহ মহীপতি ॥ ১২৭

শল্পগ্না অর্থঃ - স্বামাত্যেন - মন্ত্রিনা, হতোরিপুঃ - যেকুবা মাংপ্রবা  
 মহারাজ - মহারাজবু, উচু - হায়থি, তব = নহাকী, পূর্বেন সত্যেন - তশেনা,  
 ইহ = মহম অসিদা, বয়ং - ঐথোয়না - অদ্যাগতা - ওসিমক, - আগতা -  
 লাক্সবনি । রাজা - মহারাজ ! ভূবপতে ! স্বং - নহাক অসে, অক্ষুর্বা -  
 মিৎ উজ্রবন্তু মিৎ উরবন্তু, তত - অসিগী তুংদা, তৈঃ অভ্যমুজ্ঞাতো -  
 ময়ান্না থোজান্না, ব্রাহ্মনৈঃ সহ - ব্রাহ্মনশিংগা লোইননা, মহিপতি -  
 নিংথোনা ছ্যামংসেনবু ॥ ১২৬-১২৭ ॥

তৈরমাতৈঃ পবিত্বতো মহাদেব্যাচ শৈব্যয়া ।

পুত্রেনচ তয়া বধা সাবিদ্র্যা শীল যুক্তয়া ॥ ১২৮

যবৌ স্বপুরুষাথ্রৌ হর্ষ সংপূর্ণ মানসঃ ।

তত্র গতা ছ্যামংসেনঃ সত্যবন্তুং প্রিয়ংসুতং ॥ ১২৯

শল্পগ্না অর্থঃ - তৈরমাতৈঃ - অমাত্যা মন্ত্রিশিংনা, পবিত্বতো - কোইশিঞ্জবা,  
 মহাদেব্যা - মহাদেবী, শৈব্যয়াচ - শৈব্যাবুশু, পুত্রেনচ - মচা ওইবা সত্যবান  
 তয়া - অহুগুদী, বধা - মমৌ, শীলযুক্তয়া - লমচং ফজবী, সাবিদ্র্যা -  
 সাবিদ্রীনা হর্ষসংপূর্ণ - হরাওরবা, মানসঃ - মী পুন্মগ্না, তত্র - নকম অহুদা;

ମହା—ଚଢ଼ଲଗା ଛାମଂସେନଃ=ରାଜା ଛାମଂସେନଃ—ମହାରାଜ ଛାମଂସେନା, ପ୍ରିୟ  
କୃତଂ—ପ୍ରିୟ ପୁତ୍ର ସତ୍ୟବାନବୁଞ୍ଛୁ ॥ ୧୨୮-୧୨୯ ॥

ଯୌବରାଜ୍ୟେ ମହାରାଜ ହ୍ରାପୟମାସ ଧର୍ମତଃ ।

ସାବିତ୍ରାଶଚାପି କାଳେନ ଜଞ୍ଜେ ପୁତ୍ରଶତଂ ବରଂ ॥ ୧୩୦

ଭ୍ରାତୂନାଞ୍ଚ ଶତଞ୍ଜାତଂ ସୋଦର୍ଶ୍ୟାନାଂ ମହାତ୍ମନାଂ ।

ଏବମାତ୍ମା ପିତା ଭ୍ରାତା ସ୍ୱଞ୍ଜଞ୍ଚ ଶୁଦ୍ଧରପତିଃ ॥ ୧୩୧

ଅଶ୍ରୁମ୍ମା ଅର୍ଥଃ—ମହାରାଜ—ଛାମଂସେନା, ଧର୍ମତଃ=ଧର୍ମଶ୍ରୀ ମହୁଃଶ୍ରୀ ସତ୍ୟ-  
ବାନବ, ଯୌବରାଜ୍ୟେ=ଯୁବରାଜ ଓହିନା, ହ୍ରାପୟମାସ—ଅଭିଷେକ ତୌଥି, ସାବି-  
ତ୍ରାଶଚାପି=ସାବିତ୍ରୀନ୍ତୁ, କାଳେନ ମତମ ଓହିରତୁନା, ଶତପୁତ୍ରବରଂ=ଅଥୋହିବା  
ମତା (୧୦୦) ଜଞ୍ଜେ—ମୋକଦ୍ଧରେ, ଭ୍ରାତୂନାଞ୍ଚ=ଭ୍ରାତୃଶିଂହୁ, ସୋଦର୍ଶ୍ୟାନାଂ—  
ମୋକମିମିବା, ମହାତ୍ମନାଂ=ମହାତ୍ମାଶିଂଶୀ, ଶୁଦ୍ଧରପତି—ମନେମନ୍ତକୁ ଅମଦି  
ପତିବୁଞ୍ଛୁ, ପିତାମାତା=ମମା ମପାବୁଞ୍ଛୁ; ଏବଂ—ମତୌ ଅନ୍ତମ ତୌନା ସ୍ୱଞ୍ଜଞ୍ଚ—  
ନିଂଥିନା ପୁଞ୍ଜିଂ ଚଂନା ସେବା ତୌଥି ॥ ୧୩୦-୧୩୧ ॥

ଭର୍ତ୍ତୁଃକୁଳଞ୍ଚ କୃତଂ ସର୍ବଂ ସମୁକ୍ତତଂ ପୂର୍ବଂ ।

ଏବମେବାପି ପାଞ୍ଚାଳୀ ଶିଳାଚାର ସମସ୍ଥିତା ୧୩୨

ବର୍ଜୟିଷ୍ୟାତି ବଃସର୍ବାନ ସାବିତ୍ରୀବ ବରାଜନା ।

ଏବମାତ୍ମାସିତ୍ ସ୍ତେନ ମାର୍କଞ୍ଡେୟେନ ଧୀମତା ॥ ୧୩୩

ଅଶ୍ରୁମ୍ମା ଅର୍ଥଃ—ପୂର୍ବଂ=ମମାଂଶୈ ହାସ୍ୟଶ୍ରୀ, ଭର୍ତ୍ତୁଃ=ଭର୍ତ୍ତାକୁଳଞ୍ଚ—ଆଶ୍ରମେ,  
ସର୍ବଂ କୃତଂ ପୁଣ୍ୟମକ ଅସି, ସମୁକ୍ତତଂ=ଲୋହିନା ନିଂଥିଜୈ ଫଜୈ. ଏବଂ—  
ମତୌ ଅନ୍ତମ ତୌନା, ପାଞ୍ଚାଳୀ ଶିଳାଚାର ସମସ୍ଥିତା=ପାଞ୍ଚାଳି ଯୋପଦି,  
ଅମଦି, ଶିଳାଚାର ସମସ୍ଥିତା—ଅଭାବ ଫଜବା କୟାନନ୍ତୁ ତିଳବା ବର ଫଳବଦା,  
ସାବିତ୍ରୀବ=ସାବିତ୍ରୀଶ୍ରୀ, ବଃସର୍ବାନ=ପୁଣ୍ୟମକ ଅସେ, ଅସି ହାସ୍ୟଶ୍ରୀ ଧୀମତା—  
ତମ୍ଭବା; ତେନ ମାର୍କଞ୍ଡେୟେନ=ମୁନିମାର୍କଞ୍ଡେୟେନା, ଆତ୍ମାସିତ=ଲୋହିନମକ ଆନ୍ତି  
ପିଷ୍ଟରେ ଥେନଜିନଧରେ ॥ ୧୩୨-୧୩୩ ॥

ସାବିତ୍ରିଃ ପ୍ରିତମନାଃ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେପ୍ୟବସର୍ଜନେ ।

ସହିଦଂ ଶୃଙ୍ଖାନ୍ତୁତ୍ତୟା ସାବିତ୍ରୋଦ୍ୟାନ ଯୁଗମଂ ॥ ୧୩୪

শল্পশ্রী অর্থ: -ক'ম্যকেহপ্যবসদনে.—কাম্যাবস্থা লৈরবনু যুধিষ্ঠিরঃ = ধর্মপতি যুধিষ্ঠিরনা, সাবিত্রোখ্যানং=সাবিত্রী উপাখ্যান কোঁবা, উত্তম— অথোইবসিবু, য—অহুগুহা মী অহুনা, ভক্ত্যা=ভক্তিনা মরম ওইহুনা, ইদং=অসিগুহা রাঁরি অসি পুক্রিং চংনা, শৃঙ্গুবাং—তাগদবা ওই তাগ- দবনি ॥ ১৩৪ ॥

স শৃখী সর্ষসিদ্ধার্থো ন দুঃখং প্রাপ্নুয়ান্নরঃ ।

শৃখন্তি যাঃ ক্রীয়শ্চৈবং সাবিত্রী চরিত্তং শুভং ॥ ১৩৫

সৌভাগ্যমবৈধব্যং লভন্তে সন্ততিং শুভাং ।

যমাতস্য ভয়ং নাস্তি বিষ্ণুলোকে মহীয়তে ॥ ১৩৬

ইতি শ্রীমহাভারতে সাবিত্রী কথাসমাপ্তেঃ ॥

শল্পশ্রী অর্থ:—সাবিত্রী কথাবু পুক্রিং চংনা তারবদা, স=মহাক্রা, শৃখী—য়ান্না মুড়াইনা, সর্ষসিদ্ধার্থ—পুন্নমক মপু কানা কান্নবা, নবঃ = মী অহুনা, ন দুঃখংপ্রাপ্নুয়াং—করিগুহদা অরাবা খুদোং থিবা ওইরোই, যা—অহুগুহী হুশী অহুনসু অরাবহু করিসু কংলোই, সৌভাগ্য=মরাইবক ফবী, অবৈধব্যং—বিধবা ওইদবী ওটনা, শুভাং—নিংথিজবা, সন্ততিং = মচানচিংবা কয়া লভন্তে = ফংগনি, যমাংতস্য = অহুগুহা যমদগী, ভয়ং নাস্তি—অকি-অখং লৈরোই মমৈথংদা, বিষ্ণুলোকে—বিষ্ণুলোক্তা চংলি মুড়াইনা লৈংগনি মহিপতিসু ওইরিবনি স্বর্গ কংলিবনি ইতি ॥ ১৩৫-১৩৬

অসিগী মতুংদা প্রসাদিনচিংবা ফংলগা, মশাগী ওইবঃ স্বামী (মপু- রোইবা অহুনা) ফি অমা কংপা অমদি পুন্নমালানচিংবনা পুক্রিং চংনা পূজা তোঁবা অমসুং যথা শক্তি দক্ষিণা কংপা অসিনি কর্তব্যনি । মথঃ অসিদদি অচ্ছিত্রাবধারন তোঁবা, অসিগী মতুংদা হারবদি ব্রতদিনগী মতুংদা “হলায়নমঃ” হারবগা ব্রতি (হারবদি ব্রত তৌরিষী পূজা অসি কংলিবী) মশামক ভোজন চারগনি পোথারগনি ইতি ।

## সতীগী মরমদা খিজলুং

সতী হায়বা অসিগী মরমদা চহি খরগী মমাংদা থোকখিবা থৌদোক  
ঐ ইশামক্কা উহৌবা খেংনবমক নজবলু ওইবা য়াবা খুদমগা ওইনা  
ইকুই কুটজিঙৈগী মতুংদা উরকই মফম অজুদা। হায়রিবা মফম অসি  
রাজস্থানগী লমনি হায় ইউপিদি নতুবা রাধাকুণ্ডগী খর চংলগা চাও-  
য়াক্কা কি: মি: ৩/৪ লোম চংলগা চংলিবা লম্বীগীদি নোংপোকলোমদা  
লম্বী ময়ামক্তাদনি। মফম অজুদা ওইবা য়াবা খাজবা পোকপা সাধু  
সন্যাসিখিঃনা মফম অজুদা লেজুনা চাভুনা তেন খন্দুনা কয়ানি লৈরখিবা।  
মফম অসিদা সতি ওইবী মূগী অমনা মশাদগী মৈ পুণোকুনা মতোমতা  
শিজখিবগী য়ানি।

ঐনা তাখিবা রারি ওইনা থৌদোক অজুগী খংবমথৈ ঐনা তাখিবশিঃ  
পজরি। মজুদি ঐনা মথক্কা পনজবা মকম মতম অসিমজুদা কনাগুয়া  
নিপা মশাগী মীনা হজোইরবা লাইনা অমনা নাবনি হায়, মী অসিগী  
লোইনবী মূগী অসিনা হজোইবা লৈতনা কৈকইগী ভারতা সেবা  
তোই হায়। নারিবা নিপা অসিনা নংনা ঐবু য়ান্না লুনা সেবা তোরি,  
ঐগী রাখন্দা ঐ হিংগনি-লৈখিগনি হায়বসি উরক্কে করিগুয়া ঐনা শিখিবা  
থোকবদি নং করম হিংহৌগদবা ঐনা মসি খনবদা ঐলু য়ান্না য়ারে।  
ঐগী লাইনা অসিদি চংলকপা মীনা হজোইনরবা লাইনানি, নংগীদমক্তা  
খলুবদা ঐলু য়ান্না অরাবা অমা ওইয়ে। ঐগী লাইনাগী মৈচাকপু খাংগদরা  
লৈহৌগদোরিবা নংগী খনগদরা ঐলু মৈচাক অনি অসিনা চাকশিল্লকপদা  
রারেদা ঐ, রাইহে অসি মতেক মতেক ওইবা রাইহে কয়ানা মনাই  
মূগীগী মরমদা হায়খিবনি হায়বা রারি অসি তারকপনি।

মতম অসিদা মনাই ওইরিবী মূগীনা হায়খিবনি মজুগীদমক্তা ওইরবদি  
রাখল অজু থাদোকপিরো মূঙাইবা রাখনতা খনবিয়ু। নংনা সংসার

খাদোক্তনা হেক চংখিবা খুদক্তা ঐ শিগনি, নংগী চিতাগ্রি অহুদা  
 চোংশিন্দুনং সহমরন সোইদনা ওইগনি চিংবা খাদোকপিরো সত্য  
 রাশকচরি। হায়না হায়না মত্না ওইরকপনা মাগী মপুরোইবা অসি  
 শিয়ে, হৌনবি মতুং ইয়া সংস্কার ভৌবদা চাকখংলক্খিবা মৈ অহুদা  
 চোংশিন্দুনা শিগনি থৌরাং অহু উরকপদা লৈরিবা মীয়ায়া মহাকপু  
 ফাছনা থমইহায়। মতম অহুদা এবু ফাগল্লু ঐ শিনি ঐ শিনি হায়ছনা  
 মানা ওয়বা হোংনবনি, অহুব লৈরিবা মীয়ায়া করম য়েংগনি, থমদা  
 মীয়ায়া মাবু ডাথোকক্তুনা শস্ত্রি ভৌছনা মতম কয়া লৈখিবনি। অহুয়া  
 মতম কয়া লৈরক্খবা মতুংদা মহাকী মপুরোইবগী মোংফমদা কমছনা ঐ  
 শিনি হায়ছনা লৈবদগী মীয়ায়া মাবু অকিবা অমগা লোইননা য়ারেক  
 শস্ত্রি ভৌছনা মতম কয়া অসি লৈরক্খবা মতুংদা নোংমদি মহাক্কা অবকংশ  
 ফলছনা মফম অহুদা চংলগা মপুরোইবগী মোংফমছদা খোংগ্রোই চম্বা  
 ফলছনা মখুং অনি লোন্দুনা লৈথরে হায়স্টি, মতম অসিদা মীয়ায়া  
 মহাকী মতৌ অসি য়েংলসি হায়ছনা য়েছনা লৈনখি হায়রিবনি।

তাঞ্জা অসিদা মীয়াম মাংমক্তুদা হায়রিবা মুপী অসিনী মশাদগী  
 মৈ অসি মৈকাম্বি কাপ্পগুম ফ্রি ফ্রি কামথোক্তুনা হায়রিবা মুপীছ  
 চাকখি হায়। মফম অহু য়েংবদা ওইরমগদবা শোররোইদবা মাল্লি  
 মতম অসিদা ঐন্ত বৃন্দবন চংপা মতম ওইখি। ঐনা রাধাকুণ্ড যৌবদা  
 লৈরল্লিবা মীশিংনা তন্বনি পাও অসি তাবদা ঐ মফম অহুদা চন্তুনা  
 য়েংনিংই মীসু পংচত্তা চংনৈ। ঐন্ত য়েংনিংছনা মফম অহুদা চন্তুনা  
 য়েংলুঘদা অওইবা ওইরনগদবা মাল্লি। য়েংবা অহুদা লৈরল্লিবা মীশিং  
 কয়ানি।

মফম অহু সাধু-সন্যাসিগিনি লেতুনা চাছনা মফম অহুদা উনামা  
 খাংলোক খন্দুনা কয়া লৈরল্লী। মফম অহুদা লৈরল্লী উং মশাদা  
 ভৈশিল্লি মী কয়া মরাইবক্তা নমই। অন্তম ভৌনা মফম অহু মতম  
 কয়া অমা লৈছনা সাধুগিনি লেতুনা চাছনা মতম কয়া লৈরল্লগা কুইরবগী

মজুন্দা অজুম অজুম চংখি হায়না মফম অজুগী রাধাকুণ্ডা লৈবা মীলিংনা  
হায়বনি তাবনি য়েংলুবনি চংলুবনি অজুদনি ঐনা খংলুবনি ।

রাকমশিং অসি মতম অজুদদি মণিপুর অসিদম্বু রান্না ঙানখি  
সাঁরী শানখি । লৈগুং ফনুদা কয়ী খাজনখি অওইবমক ওইবরা হায়ব-  
সিদি ঐদি মফম অজু য়ৌরুবনিনা খরমখৈদি অচুয়া ওইব্রা হায়বসি  
পুঞ্জিংদা কাওই । রারি অসি লিবদা খায়নগী লিবরা “সনাতন” ওই-  
য়েই নিংই ।

দক্ষপ্রজাপতিগী মচা, শঙ্করগীদি মনাই লোইনবী ভবাণী সতীমি ।  
ভানরি রারিনি, কনা উহোবা যাওবা নভে । অজুবু বেদনা শাক্সিনি  
পুরান্না লাওরিবনি করম খাজরোইদবা, পুরান পানরি মীওইবা কয়ানা  
ভানরি রারী ওইনা বৈফ বৈফবী কয়া কয়ানি মতম মাংনা খোসিংপমখৈ  
মুংখিন চুপা মীওই কয়ানি, করিগীনো ? পাপ কোকই, পুঞ্জিং লৌশিং  
ওই কানরিবদি অসিনি । বেদ পুরান তারুবা রান্না মক ওইব্রবনি,  
সক্সনি, লানরিবনি তাবদা পুঞ্জিং চানা পাবদা পুঞ্জিং লুপ্তা ভক্সিনি  
কফ কংলিবনি, ভক্ত প্রহ্লাদ ধ্রুব অক্রম-নারদ হায়নরিবনি । ভক্ত  
ওইবশিংগা উনরুবা শোয়রুবা কোয়রুবা, আলিজল, পাপ কোক্সিবনি  
মীজুগী মশাদা লৈরম্বা পাপ মাংলিবনি বেদনা শাক্সি ওইরিবনি ॥

অহল্যা দ্রৌপদী কুন্তী তামক্তো দরিড্ধা ।

পঞ্চকন্যাস্বরেন্নত্যং মহাপাতকনাশনম ॥

হায়বা জ্রোক অসি মীওইবনা অজুম রাহোরকপদা শোনরিবনি  
মীওবগী পাপ কোকই হায়রিবনি । সতী খুরুমরি মীওই কয়ানা  
মকওইনা মুগী ওইবী কয়ানি সতীগী মিঙং ভানরিবনি । মুগী খুদিং  
ফজবা ইকায় খুম্ববু কনানা পায়োইদবনো ? পোয়বদি মীওইখিং  
মুপা-মুগী খাইদে, মমাংঙে মতমলা মপান খোয়লা নোখা মুপা লিবকম  
ভাক্সা ওইবোই তৌরমী, মজুগী যুগ লোইয়ে, হৌজিক মুগী কোটকী



মাজিজেং ভইরে হুপী কয়ান্ন উকিন ওইনা বিচার লোইশং কানরে, হুপা-হুপী খায়দরে, ভারত, সরকারনা লোইনা শিহা পিথবনি।

মরম অসিদগী হুপী ওইবী সমাজনা হৌজিক মতম অসিদা থোক্লিবা অসি থল্লুরবদি থেংবু থেংমল্লবনি নিংই। সোথবা মীখা পোছা কনান্ন পান্নরোট, মতিং লৈনা মীখা পোল্লনা লৈবা হিংবদি মীওইবগী অধি-কারনি। মীওইবনা অফববু পামই হুংঙাইনা লৈনিংই মরম অসিনা মথক্তা পঞ্জরিবা শ্লোক লাইগী পাওতাকনি নিংশিংবা কান্নগনি। দক্ষ-প্রজ্ঞাপতিগী মমোম সতীগী মমিংনি, মমিংতুনা অহুম ওইথিবনি। চাওবী, অহুদী, ভান্ন, সুবদনী, লোয়ননা সতী ওইগনি। লমচং-শাজং রাঙাং ব্যবহার পুন্নমক অসিবু মফম মতম চানা শিজিন্নরিবা মী সতী ওইগনি অসিথক্তান্ন নজি মরম কয়ান্ন লৈরমথিগনি থংবা কয়ান্ন লৈরিবনি সদাচার থংবা ওইগনি। ইতি।

লোইরবা



## কোংখুবা লাইরিকশিং

- ১। বিবিধা প্রনালি
- ২। বৈষ্ণবগায়ত্ৰ
- ৩। জ্যোতি
- ৪। মীওইবা
- ৫। শিবপূজাপদ্ধতি
- ৬। সংগ্রহপদ্ধতি

## মথং কোংগদৌরিবা লাইরিক

- ১। সতী
- ২। গ্রহশাস্তি
- ৩। আর্জি প্রকরনম্
- ৪। হুতু খর পুথোকদৌরিবা